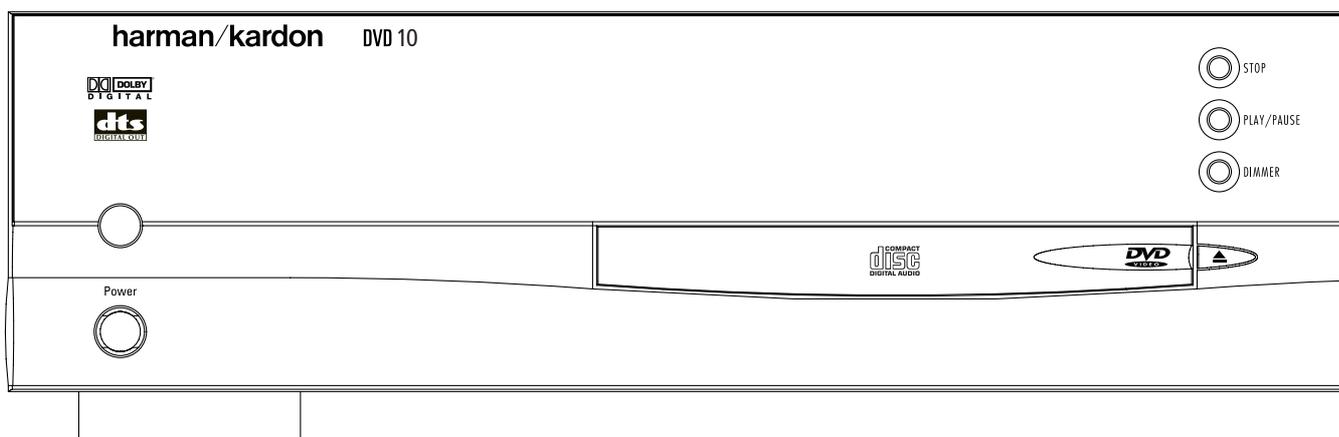


# DVD10 - Reproductor de DVD

MANUAL DE USO



**harman/kardon®**

Power for the Digital Revolution.™

## Índice

---

### Página

2	Información de seguridad
3	Características y accesorios
4	Panel frontal
5	Control remoto
7	Pantalla de información del panel frontal
8	Panel posterior
9	Instalación y conexiones
9	a un TV estéreo y amplificador/receptor estéreo
10	a un amplificador/receptor Dolby Digital/DTS
11	a un monitor de TV con conectores SCART
12	Preparación del control remoto
13	Conexiones de audio opcionales
13	Observaciones sobre los formatos de sonido PCM, Dolby Digital y DTS
14	Reproducción de un videodisco digital
14	Reproducción básica
14	Características de reproducción de discos
15	Utilización de la visualización en pantalla de la barra
15	Selección de título y capítulo
16	Cambio del lenguaje Audio/Pista de Audio
16	Cambio del idioma de los subtítulos
17	Cambio del ángulo de la cámara
17	Uso de marcadores
18	Repetición
18	Reproducción aleatoria
19	Reproducción de programa
20	Menú de configuración
20	Idioma de audio
21	Idioma de subtítulos
21	Idioma de los menús
22	Clasificación
23	Contraseña
26	Relación de aspecto TV
26	Gama dinámica
27	Salida de audio digital
28	Reproducción de CD
28	Compatibilidad de los discos
28	Carga y reproducción de un CD Audio
28	Funciones de reproducción de un CD Audio
28	Uso de la Barra
29	Selección de una pista
29	Uso de IntroScan
29	Uso de los marcadores
29	Selección de la pantalla de tiempo
30	Repetición
30	Reproducción aleatoria
31	Reproducción de programa
32	Códigos de idiomas
33	Especificaciones

## Información de seguridad

---

**Nota:** Esta unidad sólo puede usarse con un suministro de alimentación de 220-240 V c.a., 50 Hz.

### PRECAUCIÓN:

EL REPRODUCTOR DVD/CD ES UN PRODUCTO LÁSER DE CLASE I. NO OBSTANTE, ESTE REPRODUCTOR UTILIZA UN HAZ LÁSER VISIBLE QUE PODRÍA OCASIONAR UNA ARRIESGADA EXPOSICIÓN A LA RADIACIÓN SI SE DIRIGE A LOS OJOS. PROCURE USAR EL REPRODUCTOR DVD/CD OBSERVANDO LAS INSTRUCCIONES FACILITADAS.

CUANDO CONECTE ESTE REPRODUCTOR DVD/CD A LA TOMA MURAL, NO ACERQUE LA VISTA A LA ABERTURA DE LA BANDEJA DE DISCO NI A OTRAS ABERTURAS PARA MIRAR EN EL INTERIOR DEL EQUIPO.



### Estimado cliente

Aprovechamos la oportunidad para agradecerle la compra de este reproductor DVD/CD.

Le recomendamos encarecidamente la lectura atenta del manual de instrucciones antes de proceder a utilizar la unidad, así como que respete las precauciones indicadas.

Los números de modelo y serie de este producto se hallan en el panel posterior o en la base de la unidad. Anótelos en el espacio provisto al efecto a continuación de estas líneas, y conserve este manual como certificado de compra e identificación en caso de sustracción.

### NÚMERO DE MODELO

---

### NÚMERO DE SERIE

---

## Características

**DVD:** una dimensión totalmente nueva en entretenimiento visual

- Los subtítulos se pueden visualizar en 32 idiomas \*.
- La función multiangular permite elegir el ángulo visual de las escenas que fueron filmadas desde distintas perspectivas (sólo los DVD grabados desde múltiples ángulos de cámara).
- Avanzados circuitos de decodificación de vídeo MPEG-2 de 10 bits.
- Salida RGB directa a través de SCART para optimizar el rendimiento de vídeo.
- Segundo conector SCART para la salida del VCR u otra fuente de vídeo al televisor con una única entrada SCART.
- Compatibilidad de doble capa para ampliar las posibilidades de reproducción del DVD.

\* El número de idiomas grabados depende del software.

## Audio digital de alta calidad

- Conectando un decodificador DTS (Digital Theatre Systems) o Dolby Digital, podrá disfrutar del sonido envolvente digital 5.1 de alta calidad de los discos DTS o Dolby Digital.
- Con el audio PCM lineal a 16-24 bits y 44-96 kHz (excepto salida digital, véase tabla en la página 13), será posible obtener una calidad de audio superior a la del CD.

## Numerosas funciones de gran utilidad

- Iconos de menús de pantalla para ofrecer información sobre el disco o el reproductor y acceso a muchas de las principales funciones de la unidad.
- Programación de hasta 9 escenas en la memoria (marcadores).
- Ajustes de bloqueo infantil para impedir la reproducción de discos no aptos para determinado público (sólo DVD).
- Sistema operativo mediante menús intuitivos.
- Botones independientes para facilitar la búsqueda rápida adelante/atrás y el salto de pistas.

## Compatible con CD y con DVD

- El DVD10 reproduce cualquier CD Audio convencional o CD regrabable (CD-RW) que exhiba los logotipos indicados a continuación, así como cualquier DVD con el código regional 0 ó 2.

## Formatos de disco admitidos por el reproductor

La unidad puede reproducir discos con los siguientes identificadores:



### DVD

Disco de 3" (8 cm)  
Disco de 5" (12 cm)

### CD

Disco de 3" (8 cm)  
Disco de 5" (12 cm)

### CD-RW

Disco de 5" (12 cm)

## Accesorios

Unidad de control remoto  
Pilas del control remoto (tamaño "AA")  
Cable de audio/vídeo

## Accesorios opcionales

Cable de S-Vídeo  
Cable de audio digital óptico  
Cable de audio digital coaxial

## Declaración de conformidad



Nosotros, Harman Consumer International  
2, route de Tours  
72500 Château-du-Loir,  
FRANCE

declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito en este manual cumple con las norma técnicas:

EN 60 065:1993

EN 55 013/A12/8.1994

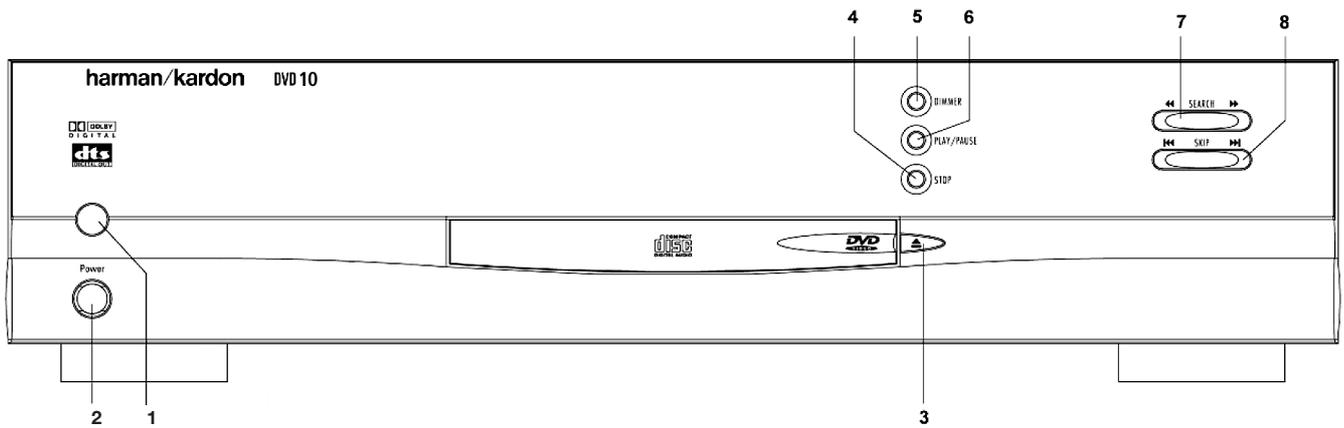
EN 55 020/12.1994

EN 61000-3-2/4.1995

EN 61000-3-3/1.1995

Carsten Olesen  
Harman Kardon Europe  
01/01

## Panel frontal

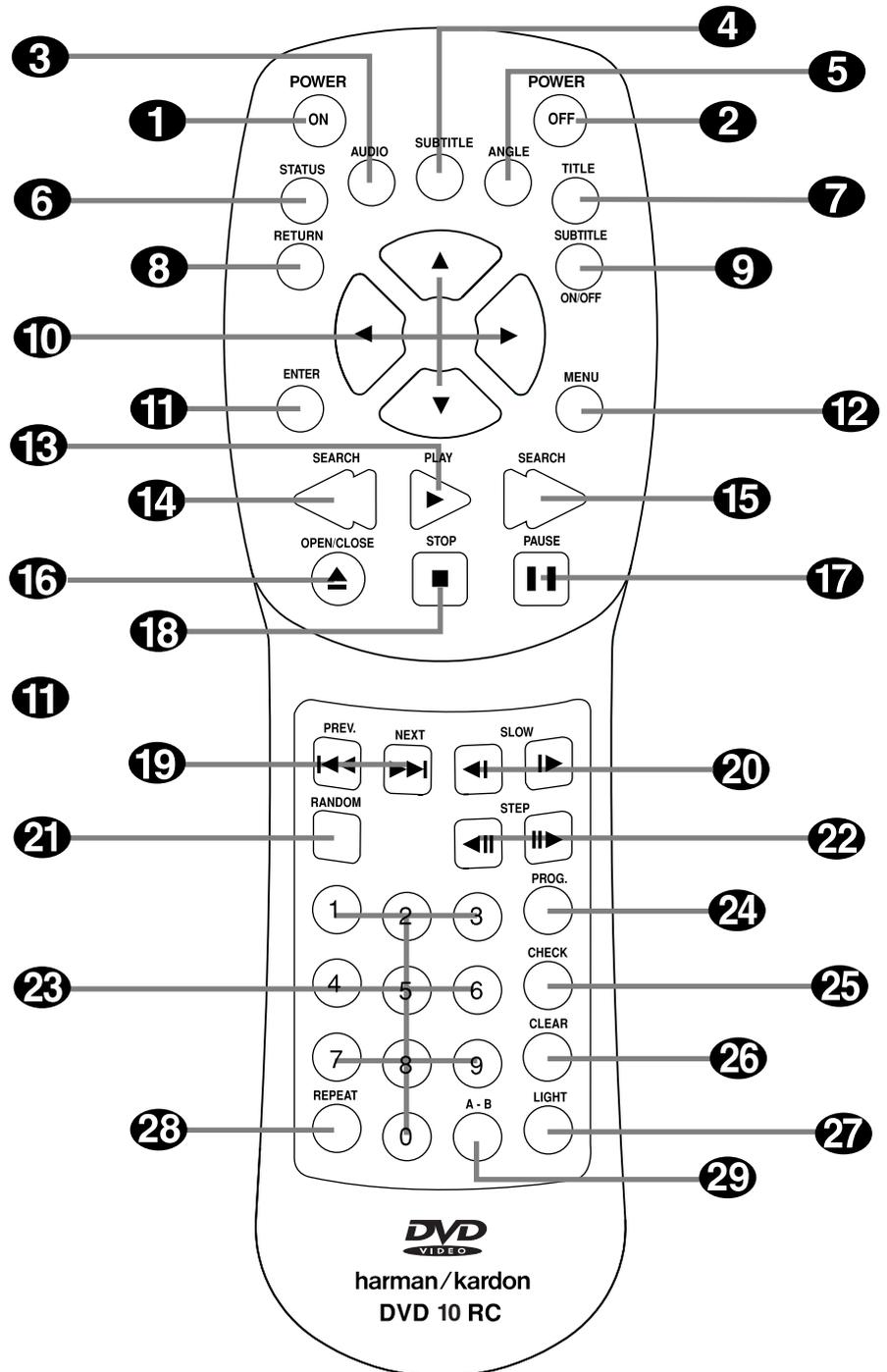


1. Botón para **ENCENDER/APAGAR** el aparato
2. Botón para **ACTIVAR/DESACTIVAR** el **REPOSO**
3. Botón para **APERTURA/CIERRE**
4. Botón de **PARADA**

5. Botón **REGULADOR**
6. Botón **PLAY/ PAUSA**
7. Botón de **BÚSQUEDA (REBOBINADO/AVANCE)**
8. Botones para ir a **SIGUIENTE/ANTERIOR**

## Control Remoto

1. Botón de **ENCENDIDO**
2. Botones de **APAGADO**
3. Botón **AUDIO**
4. Botón **SUBTÍTULOS**
5. Botón de **ÁNGULO**
6. Botón de **ESTADO**
7. Botón de **TÍTULO**
8. Botón de **REGRESO**
9. Botón de **ACTIVADO/DESACTIVADO DE SUBTÍTULOS**
10. Botones de **LÍNEA Av/Rev**
11. Botón **INTRO**
12. Botón de **MENÚ**
13. Botón **PLAY**
14. Botón de **BÚSQUEDA (REB)**
15. Botón de **BÚSQUEDA (AV)**
16. Botón de **APERTURA/ CIERRE**
17. Botón de **PAUSA**
18. Botón de **PARADA**
19. Botón de **ANTERIOR/SIGUIENTE**
20. Botón de **(REB/ AV) LENTO**
21. Botón **RANDOM**
22. Botón de **PASO (REB/AV)**
23. Botón de **NÚMEROS**
24. Botón de **PROGRAMA**
25. Botón de **VERIFICACIÓN**
26. Botón **BORRAR**
27. Botón **LUZ**
28. Botón **REPETIR**
29. A- Botón **repetir A-13**

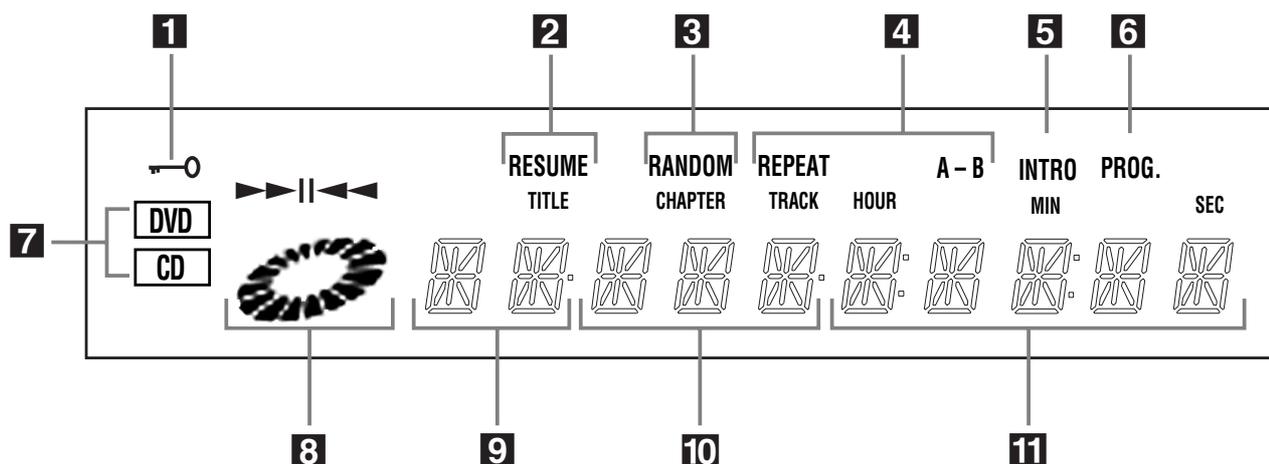


## Control Remoto

---

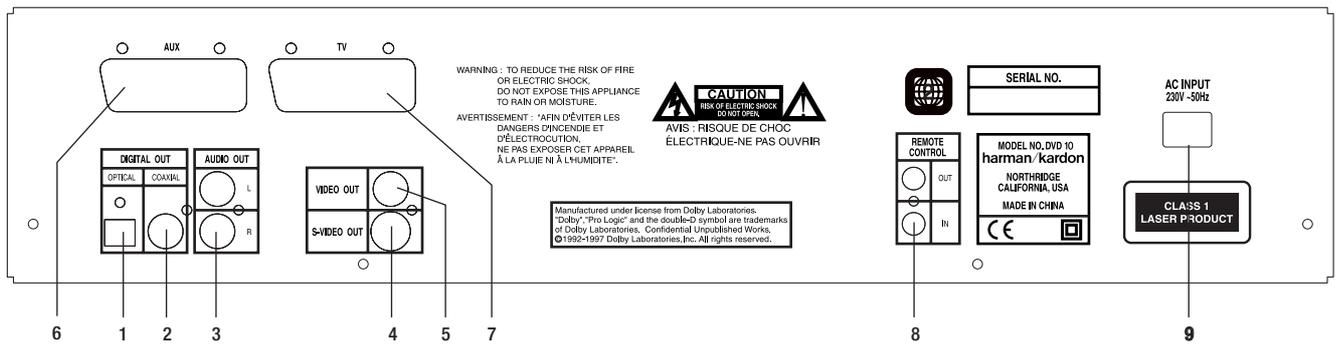
- 1. ENCENDIDO:** Enciende el aparato cuando se encuentra en el modo Reposo (aparece en la pantalla el logotipo de Harman Kardon.)
- 2. APAGADO:** Apaga el aparato y lo deja en el modo reposo.
- 3. AUDIO:** Púlselo para acceder a los diversos idiomas de audio de un disco (si el disco dispone de varias posibilidades de lenguaje)
- 4. SUBTÍTULOS:** Cuando está activado un disco, pulse este botón para ver el menú de subtítulos (si es que el disco dispone de subtítulos).
- 5. ÁNGULO:** Púlselo para acceder a varios ángulos de la cámara en un disco (si el disco dispone de varios ángulos de cámara).
- 6. ESTADO:** Púlselo mientras haya un disco activado para ver la Barra de Estado en la pantalla. La Barra de Estado contiene varios dispositivos de reproducción y le da informaciones sobre el disco en cuestión.
- 7. TÍTULO:** Púlselo mientras haya un disco activado para ver el Menú Título en la pantalla (si es que el disco se creó con título).
- 8. REGRESO:** Cuando está utilizando el menú del DVD, pulse este botón para volver al menú anterior (depende del formato del título DVD)
- 9. SUBTÍTULOS ACTIVADO/ DESACTIVADO:** Activa y desactiva los subtítulos cuando se visualiza un DVD.
- 10. Botón FLECHA (IZQ./ DER./ ARRIBA/ ABAJO):** Use los botones de FLECHA para seleccionar y ejecutar elementos o funciones.
- 11. INTRO:** Pulse este botón para seleccionar un elemento del menú.
- 12. MENÚ:** Para visualizar el Menú de Disco DVD en la pantalla de TV en modo play y el Menú Setup en modo Parada.
- 13. PLAY:** Hace que el disco se active (primero cierre la bandeja del disco, si es que se encuentra abierta.)
- 14. BUSCAR (REB):** Permite buscar hacia atrás en un disco mientras se está ejecutando. Cada vez que apriete este botón, la velocidad de búsqueda cambiará tal y como se muestra abajo;  
**DVD:**  
BÚSQUEDA R.1 → BÚSQUEDA R.2 → BÚSQUEDA R.3 → BÚSQUEDA R.4 → BÚSQUEDA R.1 →  
**CD:**  
BÚSQUEDA R.1 → BÚSQUEDA R. 2 → BÚSQUEDA R.3 → BÚSQUEDA R.1 →
- 15. AV (BÚSQUEDA):** Permite buscar hacia adelante en un disco mientras se está reproduciendo. Cada vez que apriete este botón, la velocidad de búsqueda cambiará tal y como se muestra abajo;  
**DVD:**  
BÚSQUEDA A.1 → BÚSQUEDA A.2 → BÚSQUEDA A.3 → BÚSQUEDA A.4 → BÚSQUEDA A.1  
**CD:**  
BÚSQUEDA A.1 → BÚSQUEDA A.2 → BÚSQUEDA A.3 → BÚSQUEDA A.1
- 16. APERTURA/ CIERRE:** Pulsar para abrir/ cerrar la bandeja del disco.
- 17. PAUSA:** Congela una imagen cuando se está ejecutando un disco. Para que vuelva a activarse con normalidad vuelva a pulsar el mismo botón.
- 18 PARADA:** Deja de reproducir un disco. Cuando se reproduce un disco, si pulsa PARADA y PLAY, el disco volverá a activarse. Si pulsa dos veces el botón de PARADA y el botón PLAY, el disco se activará desde el principio.
- 19. ANTER. SIGUI.:** Permite ir al capítulo anterior o al siguiente o a otro punto del disco.
- 20. LENTO:** Permite visualizar la película a cámara lenta. Cada vez que pulse este botón, se cambiará la velocidad lenta tal y como se explica a continuación;  
A.LENTO 1/16 → A.LENTO 1/8 → A.LENTO 1/4 → A.LENTO 1/2 → A.LENTO 1/16  
R.LENTO 1/16 → R.LENTO 1/8 → R.LENTO 1/4 → R.LENTO 1/2 → R.LENTO 1/16
- 21. RANDOM:** Pulse el botón RANDOM para que el disco se ejecute en orden aleatorio.
- 22. PASO (REB/ AV) :** Congela una imagen cuando se está reproduciendo un disco. Asimismo se puede hacer avanzar la imagen marco a marco cada vez que se pulsa estos botones.
- 23. NÚMERO (0~9) :** Permite seleccionar números pulsando este botón.
- 24. PROGRAMA:** Púlselo para ver en la pantalla el Programa Mostrar Edición cuando está en el modo PARADA.
- 25. VERIFICAR:** Pulse este botón durante la ejecución del programa para verificar el estado del programa. Pulse este botón durante el modo PARADA para ver la edición del programa en VFD.
- 26. BORRAR:** Púlselo para borrar el menú de barra de la pantalla o secciones/capítulos programados de la visualización de la Edición de Programa.
- 27. LUZ:** Púlselo para encender los botones del controlador remoto.
- 28. REPETIR:** Púlselo para ir al menú repetir. Puede repetir un capítulo, una sección o todo el disco.
- 29. A-B:** Púlselo para ejecutar la sección A-B de forma repetida.

## Visualización FL



1. Se ilumina en modo de bloqueo.
2. Se ilumina cuando el aparato está preparado para volver a reproducir el disco.
3. Se ilumina durante la reproducción aleatoria (RANDOM).
4. Se ilumina durante las repeticiones.
5. Se ilumina mientras se hace un escaneado.
6. Se ilumina durante la reproducción de un programa.
7. Se ilumina para indicar el tipo de disco que se reproducirá en ese momento.
8. Se ilumina y gira durante la búsqueda y la reproducción a cámara lenta y con el modo Play y Pausa, indicando la velocidad de reproducción y búsqueda.
9. Se ilumina para indicar el número del título actual.
10. Se ilumina para indicar el capítulo actual del disco DVD o el número de la pista del CD.
11. Se ilumina para indicar el tiempo de reproducción.

## Panel trasero



1. **SALIDA CABLE ÓPTICO:** Use el cable óptico (no incluido) para conectar el reproductor DVD a un Dolby Digital compatible o a un receptor o decodificador DTS. El Dolby Digital y el DTS ofrecen una calidad de sonido en directo (5.1 -Canales).
2. **SALIDA COAXIAL:** Use el cable coaxial (no incluido) para conectar el reproductor WD a un Dolby Digital compatible o a un receptor o decodificador DTS. El Dolby Digital y el DTS ofrecen una calidad de sonido en directo (5.1 -Canales)
3. **SALIDA AUDIO:** Inserte los cables audio (derecha e izquierda) a las tomas del reproductor WD y a las del Audio correspondientes (derecha e izquierda) de su televisor o receptor.
4. **SALIDA S-VIDEO:** Si su televisor tiene una toma de vídeo en S, puede conectar un cable de vídeo en S al televisor y al aparato de música para mejorar la calidad del vídeo. El cable de vídeo en S sólo transporta la señal del vídeo; recuerde conectar los cables del sonido de la derecha y la izquierda.
5. **SALIDA VIDEO:** Conecte un cable de vídeo a esta toma y a la toma de alimentación del vídeo de su televisor. El cable de vídeo sólo transporta la señal de vídeo; recuerde conectar los cables de sonido de la derecha y la izquierda.
6. **SALIDA SCART (A):** Si su unidad externa tiene una toma SCART, puede conectarle un cable SCART y conectarlo también al reproductor DVD. El cable SCART transporta señales de audio y de vídeo de la unidad externa. Estas señales serán enviadas a través del conector SCART desde el DVD hasta el televisor cuando el reproductor DVD esté encendido.

7. **SALIDA SCART (TV):** Si su televisor tiene una toma SCART, puede conectar un cable SCART al televisor y al reproductor DVD para mejorar la calidad del vídeo. El cable SCART transporta señales de audio y de vídeo. Su DVD10 está equipado con dos conectores SCART, uno de conexión directa al televisor y el segundo para la conexión del VCR (sólo reproducción) o cualquier otro vídeo reproductor a un televisor que sólo disponga de una entrada SCART.

8. **Entrada IR Remota:** Conecte la salida de un sensor infrarojo remoto o la salida de un control remoto de otro producto compatible Harman Kardon a este enchufe. Esto permitirá operar al control remoto aún cuando el Sensor Remoto del panel frontal del DVD10 esté bloqueado. Este enchufe también podrá utilizarse con sistemas de automatización basados en control remoto IR compatibles. Salida IR Remota: Conecte este enchufe al enchufe de entrada IR de otro producto por control remoto Harman Kardon compatible para que el Sensor Remoto incorporado del DVD envíe señales a otros productos compatibles.

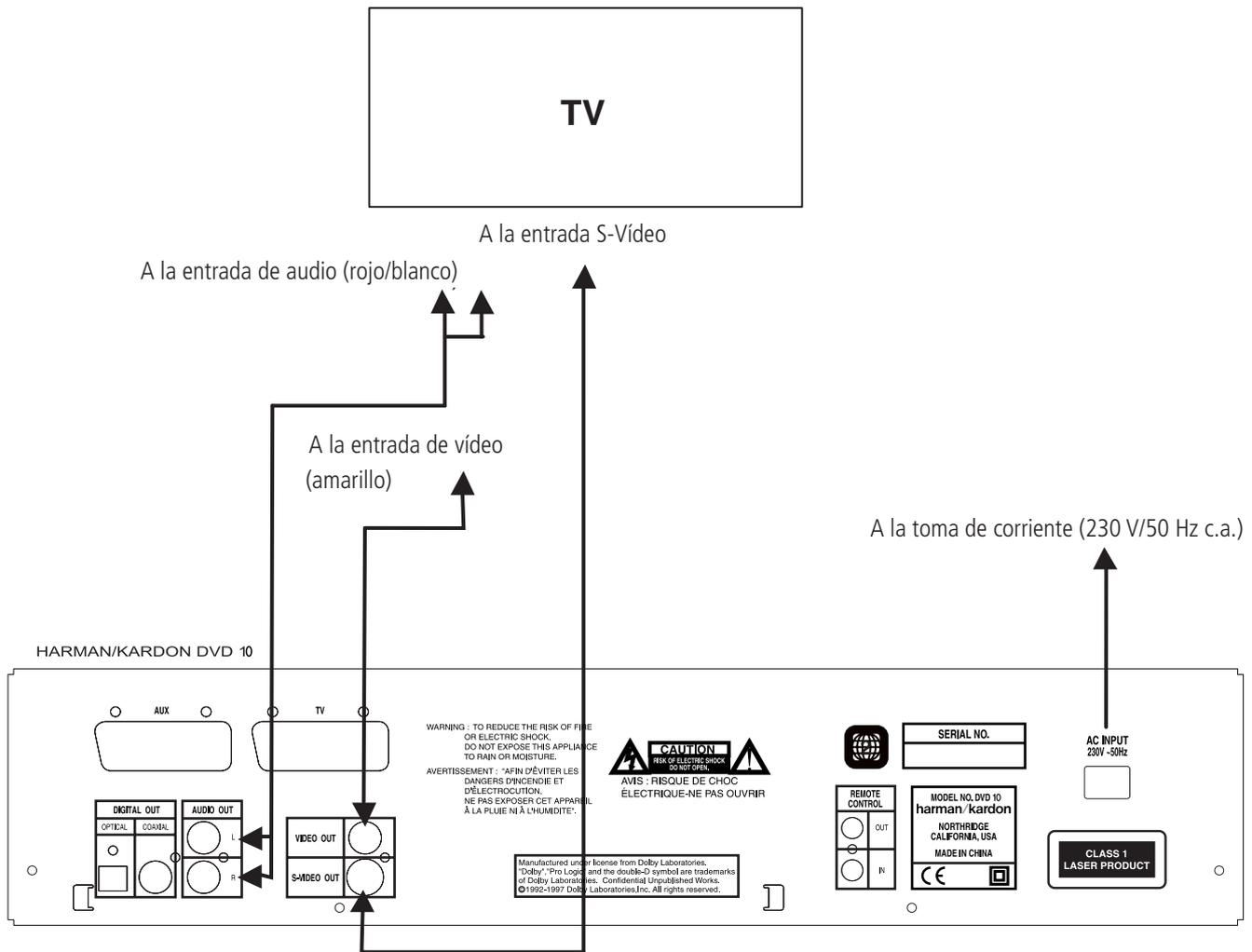
9. **CABLE CA (230V / 50Hz):** Enchufe el Cable CA a una salida CA de 230Volt CA.

**Nota:** Puede ver más detalles sobre todas las conexiones de sonido y vídeo bajo Instalación y conexiones en las próximas páginas.

## Instalación y conexiones

- Antes de proceder a las conexiones, asegúrese de que los interruptores de encendido de la unidad y del resto de equipos que se vayan a conectar están apagados.
- No obstruya los orificios de ventilación de ninguno de los equipos, y sitúelos de forma que el aire pueda circular libremente.
- Lea todas las instrucciones antes de conectar otros equipos.
- Respete el código de colores cuando conecte cables de audio y vídeo.
- Seleccione la forma de pantalla adecuada en el ajuste inicial "Aspecto del TV", conforme al formato de su televisor (4:3 ó 16:9, véase la página 26).

### Conexión a un TV estéreo o amplificador/receptor estéreo o Pro Logic



#### Nota:

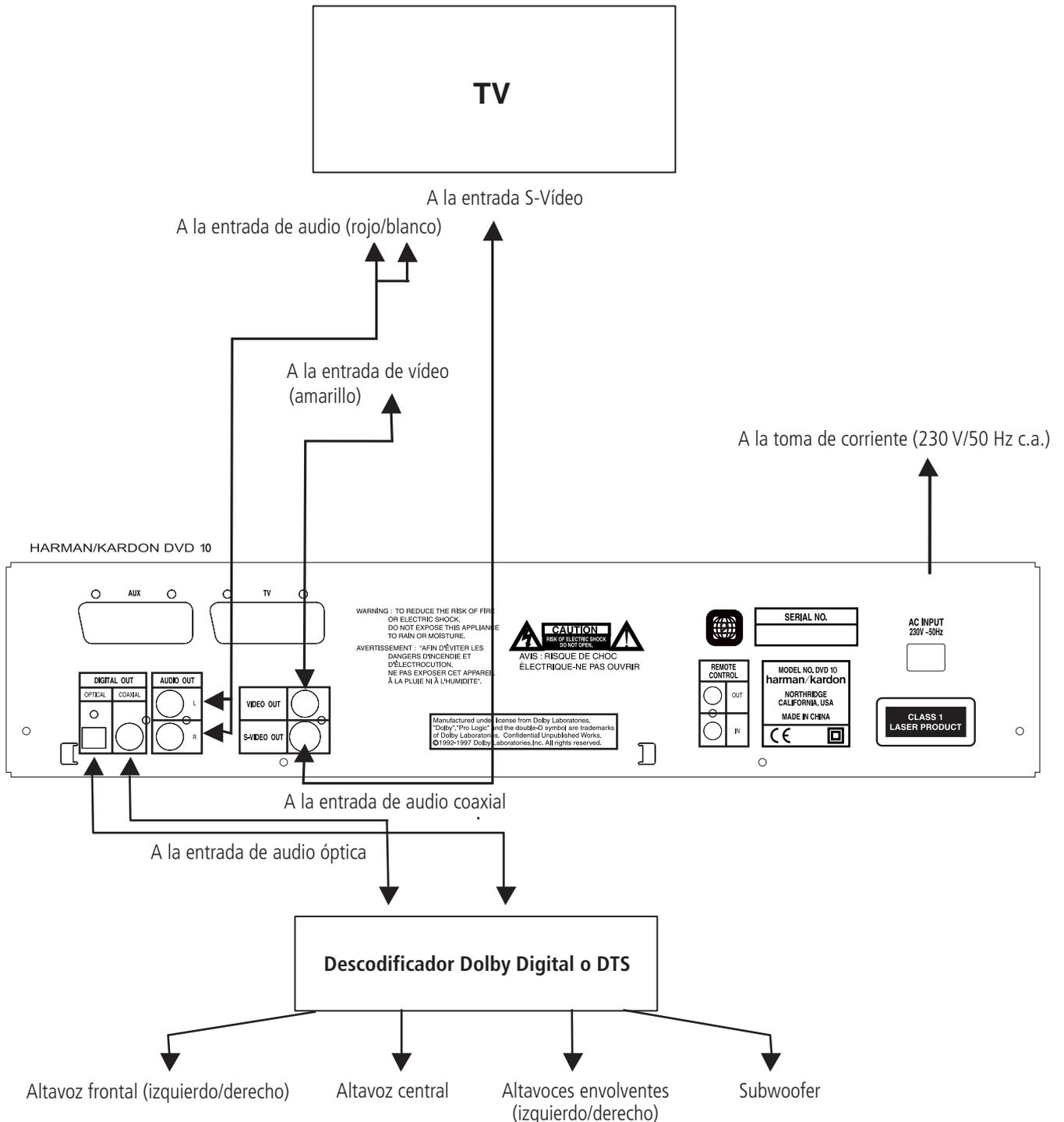
- Si el reproductor DVD/CD se conecta al TV a través de un VCR (vídeo), la imagen puede que no se reproduzca normalmente con algunos DVD. En tal caso, no conecte el reproductor a través del vídeo.
- El conector de salida de vídeo S (independiente) separa las señales de color (C) y luminancia (Y) antes de transmitir las al televisor, para ofrecer una imagen más definida. Utilice el cable de S-Vídeo (opcional) cuando conecte el reproductor a un TV provisto de entrada S-Vídeo, y mejorará la claridad de la imagen.
- La mayoría de los televisores europeos están equipados con conectores SCART en lugar de una entrada de vídeo normal (Cinch amarilla). En ese caso, deberá usarse la conexión SCART, que también transporta la señal de audio (página 8). Disponga una conexión de audio separada para el TV únicamente cuando si el televisor está conectado a la salida de vídeo o S-Vídeo.
- Cuando la señal de audio se envía a algún amplificador, descodificador o receptor estéreo o Pro Logic en lugar del televisor, deberá conectar las salidas Audio Out a cualquier entrada de audio normal del amplificador, descodificador o receptor. El DVD10 mezclará las grabaciones Dolby Digital a Pro Logic (disponible en estos conectores), y todas las señales estéreo o envolventes analógicas se enviarán directamente a ellos.

## Instalación y conexiones

### Conexión a un receptor/amplificador con descodificador Dolby Digital (AC-3) o DTS

Si se reproducen DVD codificados en Dolby Digital o DTS, el flujo de bits Dolby digital o DTS es enviado por las salidas de audio digital ópticas o coaxiales. Cuando el reproductor está conectado a un descodificador Dolby digital o DTS, podrá disfrutar de un audio de calidad cinematográfica en su propio hogar. Para estas conexiones se necesita un cable de audio digital óptico o coaxial (ambos opcionales), como se ilustra a continuación.

- **Nota:** Con varias fuentes de vídeo, su equipo audiovisual puede usarse para seleccionar la señal de vídeo y dirigirla al televisor. Conecte la salida de vídeo o S-Vídeo del DVD10 (la que exista en su equipo) a la entrada de vídeo o S-Vídeo de su equipo, y la salida de vídeo o S-Vídeo de dicho equipo al televisor. Si desea más detalles, consulte el manual del amplificador/receptor audiovisual.



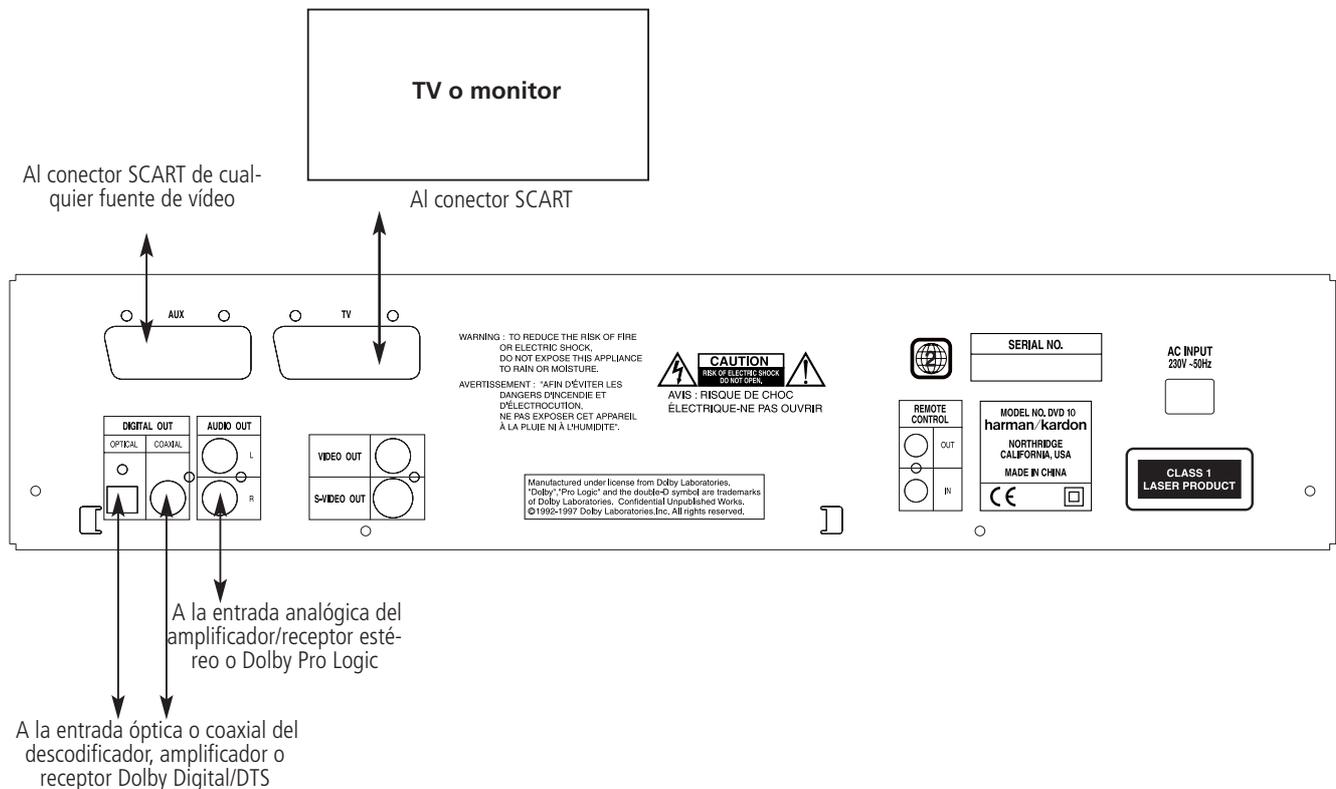
# Instalación y conexiones

## Conexión a un televisor o monitor con conectores SCART

### Advertencias importantes sobre SCART y el formato RGB:

- El DVD10 está equipado con dos conectores SCART, uno para la conexión directa al TV, y el otro (AUX) para la conexión del VCR u otro equipo de vídeo a un televisor que sólo disponga de una entrada SCART. Las señales de esta fuente de vídeo serán dirigidas a través del conector SCART del DVD hacia el TV de forma automática cuando la unidad se ponga en funcionamiento (sólo vídeo compuesto).
- Ambos conectores SCART suministran señales de vídeo y de audio (estéreo I/D).

- Los conectores SCART para el TV suministran tanto las señales de vídeo compuesto como la señal RGB directa, ofreciendo la máxima calidad de imagen posible. Para visualizar la señal RGB en el TV, deberá utilizar el conector SCART compatible con RGB. Si es preciso, configure este conector a RGB (por ejemplo, en el menú del televisor). Advierta que con la señal RGB, la intensidad cromática no se puede regular.
- Cuando se utiliza la señal de vídeo RGB, los DVD grabados en formato NTSC (código regional 0 ó 2) podrán visualizarse en televisores que no sean compatibles con NTSC.



## Preparación del control remoto

### Instalación de las pilas

Inserte las pilas respetando la polaridad (+/-).

### Vida útil de las pilas

- Las pilas suelen durar un año, aunque depende de la frecuencia de uso y de las operaciones realizadas con el mando a distancia.
- Si el control remoto deja de funcionar incluso a poca distancia del reproductor, sustituya las pilas.
- Utilice pilas de tamaño "AA".

### Observaciones:

- No utilice pilas recargables (Ni-Cd).
- No intente recargar, conectar en cortocircuito, desmontar o calentar las pilas, ni las arroje al fuego.
- Procure no dejar caer, pisar ni golpear el mando a distancia, ya que podría dañar sus componentes o producir anomalías operativas.
- No mezcle pilas nuevas y usadas.
- Si el mando a distancia no se va a usar durante un período de tiempo prolongado, extraiga las pilas. De lo contrario, la sulfatación podría ocasionar anomalías operativas e incluso quemaduras de piel.
- Limpie cualquier resto derramado en el interior del mando a distancia e inserte unas pilas nuevas.
- Si la sustancia derramada por la pila entra en contacto con alguna parte del cuerpo, lávese bien con agua.

### Radio de acción del mando a distancia (véase fig. A)

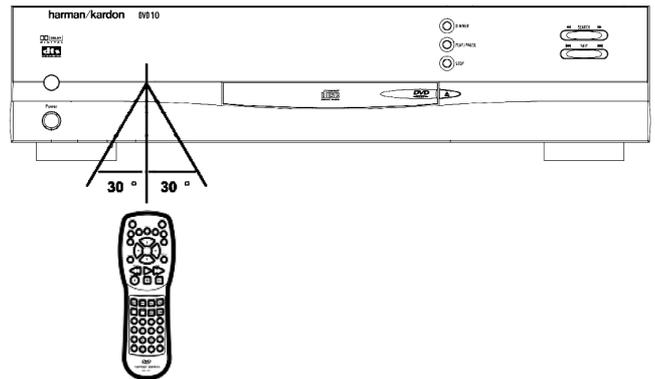
Utilice el mando a distancia en un radio de acción de unos 7 metros con respecto al sensor remoto, y en un ángulo aproximado de 60 grados con respecto al frontal de la unidad.

- La distancia operativa puede variar en función de la luminosidad de la sala.

### Notas:

- No dirija luces brillantes hacia el sensor remoto.
- No coloque objetos entre el mando a distancia y el sensor remoto.
- No utilice este mando a distancia simultáneamente con los controles remotos de otros equipos.

Fig A.



## Conexiones de audio opcionales

### El audio de las salidas digitales ópticas o coaxiales

- Retire el protector de la salida digital óptica y conecte firmemente el cable, de manera que coincidan las configuraciones del conector y el cable.
- Conserve la tapa protectora para colocarla siempre que no utilice el conector.

### Acerca de la salida de audio a través de los terminales digitales ópticos y coaxiales:

Disco:	Formato de grabación de sonido	Salida de audio digital óptica/coaxial
DVD	Dolby Digital (AC-3)	Flujo de bits Dolby Digital (2-5.1 c) o PCM (2 c, 48 kHz/16 bits) * <sup>1</sup>
	PCM lineal (48/96 kHz, 16/20/24 bits)	PCM lineal (2 c) (sólo muestreo 48 kHz/16 bits) * <sup>2</sup>
	DTS	Flujo de bits o sin salida * <sup>3</sup>
CD	PCM lineal	PCM lineal (muestreo 44,1 kHz)

\*<sup>1</sup> Salida de audio digital (véase página 27) seleccionado "Dolby Digital" o "PCM".

\*<sup>2</sup> Por razones de copyright, el sonido con muestreo de 96 kHz se convierte a 48 kHz cuando se envía a través de las salidas de audio digitales ópticas y coaxiales, si bien se dispondrá de sonido de alta calidad con plena resolución binaria en los conectores AUDIO OUT analógicos.

\*<sup>3</sup> Salida de audio digital seleccionado "DTS" or other (véase página 27).

### Información adicional:

Advertencias a la hora de conectar el cable de audio digital óptico (opcional):

- Dolby Digital (AC-3) es una técnica digital de compresión del sonido desarrollada por Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- Compatible con el sonido envolvente de canal 5.1, así como con el sonido estéreo (dos canales), esta técnica permite grabar una gran cantidad de datos de sonido en un disco con una gran eficacia.
- PCM lineal (Linear PCM) es un formato de grabación de señal empleado en los discos compactos. Si los CD se graban a 44,1 kHz/16 bits, los DVD lo hacen desde 48 kHz/16 bits hasta 96 kHz/24 bits.
- Si tiene un descodificador Dolby Pro Logic Surround conectado a las salidas analógicas AUDIO OUT del DVD10, disfrutará de todas las ventajas del formato Pro Logic con las mismas películas DVD que incorporan bandas sonoras Dolby Digital de canal 5.1, así como de los títulos que exhiban el distintivo Dolby Surround.

### Precaución con las salidas de audio digital ópticas y coaxiales:

- Cuando conecte un amplificador (provisto de salida digital óptica/coaxial) que no esté equipado con un descodificador Dolby Digital (AC-3) o DTS, asegúrese de seleccionar "PCM" en "Dolby Digital" y "DTS" de los ajustes iniciales "Salida de audio digital" (véase también la página 27). De lo contrario, cualquier intento de reproducir discos DVD podría ocasionar tal nivel de ruido que sería perjudicial para el oído y para los altavoces.
- Los CD se pueden reproducir normalmente.

#### Notas:

- Es posible que algunos descodificadores DTS que no admiten interfaz DVD-DTS no funcione correctamente con el reproductor DVD/CD.
- Cuando utilice el cable de audio digital óptico, retire el protector del terminal óptico del panel posterior.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby" y el símbolo de la doble "D" son marcas comerciales de Dolby Laboratories. Obras inéditas de carácter confidencial. 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Reservados todos los derechos.

### Dolby Digital y DTS

Tanto Dolby Digital como DTS son formatos de audio utilizados para grabar señales de audio de canal 5.1 en la pista digital de una película. Ambos formatos proporcionan seis canales independientes: izquierdo, derecho, central, posterior izquierdo, posterior derecho y subwoofer común.

Recuerde que Dolby Digital o DTS sólo reproducirán sonido de canal 5.1 si ha conectado un descodificador o receptor DTS o Dolby Digital, y siempre que el disco haya sido grabado en Dolby Digital o DTS.

Dolby Digital es una marca registrada de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DTS es una marca registrada de Digital Theater Systems.

## Reproducción de DVD

---

### Reproducción básica

#### Preparación

- Encienda el televisor y seleccione "Vídeo" como entrada al televisor.
  - Encienda el sistema estéreo si se ha conectado el reproductor a un sistema estéreo.
1. Pulse ENCENDIDO para encender el aparato.
  2. Pulse APERTURA/ CIERRE para abrir la bandeja del disco
  3. Coloque un disco en la bandeja. Sujete el disco sin tocar su superficie, colóquelo con el lado de la carátula hacia arriba, ajústelo con las guías y póngalo en la posición adecuada.
- Disco 3" (8 cm) o disco 5" (12 cm)
4. Pulse PLAY
- La bandeja se cierra de forma automática y comienza la reproducción del disco.
  - Cuando se cierra la bandeja del disco pulsando APERTURA/ CIERRE, pulse Play para iniciar la reproducción.
  - Cuando aparece un Menú de Disco en la pantalla. En el caso de los DVD interactivos, aparece un Menú de Disco en la pantalla. Seleccione el menú específico que desee ejecutar utilizando los botones de FLECHA, luego pulse INTRO.

### Características de reproducción de discos

#### Reproducción rápida (Búsqueda de imágenes)

Para hacer un escaneado del disco mientras se está ejecutando, use la función de Escaneado de Imagen.

1. Pulse el botón de BÚSQUEDA (AV/ REB) cuando está reproduciendo un disco.
2. Vuelva a pulsar los botones para aumentar o disminuir la velocidad.
3. Pulse PLAY en cualquier momento para reanudar el funcionamiento normal.

#### Notas:

No oirá el sonido (audio) en el disco cuando use la función de escaneado de imagen. Las funciones de reproducción no están disponibles durante los créditos al inicio de una película. Esto es un efecto deliberado por parte del autor del disco y no es un fallo del DVD10.

#### Congelación de marco y avance de marco

1. Cuando está reproduciendo un disco pulse PASO (AV/ REB) para congelar la imagen
2. Cada vez que pulsa los botones, la película avanza un marco.
3. Pulse PLAY para reanudar la reproducción normal.

#### Reproducción a cámara lenta

Mientras el disco está en el modo de congelación del marco, puede usar la reproducción a cámara lenta.

1. Pulse LENTO (AV o REB) en el control remoto cuando esté reproduciendo un disco.
2. Vuelva a pulsar los botones para aumentar la velocidad de la reproducción lenta a 1/16, 1/8, 1/4 o 1/2 de la velocidad normal.
3. Pulse PLAY para reanudar la reproducción normal.

**Nota:** Las funciones de reproducción no están disponibles durante los créditos al inicio de una película.

## Reproducción de DVD

### Utilización de la Visualización en Pantalla de la Barra

La Visualización en Pantalla de la Barra contiene muchas funciones de reproducción. Para visualizar la Barra, pulse ESTADO en el control remoto mientras se reproduce el disco. Use los botones de FLECHA del control remoto para moverse por las diferentes funciones de la Barra. Cada imagen se ilustra con un icono.

Use los botones de la FLECHA que se encuentran en el control remoto para resaltar un icono. Una vez señalado, pulse INTRO para seleccionarlo.

Recuerde que sólo puede acceder a la Barra mientras esté reproduciendo un disco. Además, las funciones de la Barra sólo estarán disponibles si el disco se creó con esa función particular (es decir, si selecciona el icono de Subtítulos no podrá cambiar el idioma subtitolado a menos que el autor del disco lo creara con subtítulos).

El símbolo de invalidez  $\emptyset$  aparece en la pantalla cuando pulsa un botón que no tiene ninguna función. Si uno de los iconos desaparece momentáneamente, la función de la Barra no está disponible para el disco en cuestión. Para que la Barra desaparezca de la pantalla, pulse ESTADO o BORRAR en el control remoto.



### Selección de un título

Algunos discos contienen más de un título. Por ejemplo, puede haber cuatro películas en un disco (y cada una se puede considerar como un título).

1. Durante la reproducción del disco, pulse ESTADO en el control remoto.
2. Pulse los botones de FLECHA adecuados en el control remoto para seleccionarlo.
3. Pulse INTRO (aparece un 2').
4. Use los botones de NÚMEROS del control remoto para introducir los números de los títulos. Cuando introduzca un número de título de un dígito, quizás deba pulsar INTRO en el control remoto después de haber pulsado el NÚMERO (1~9). Si no, pulse primero 0 y el otro valor. Entonces comenzará la reproducción. Esto varía dependiendo del número del título dentro del disco que se está reproduciendo.

- Algunos discos sólo tienen un título.

### Selección de un capítulo

Como los discos DVD usan la tecnología digital, se puede dividir un título en capítulos individuales (parecidos a las pistas de un CD).

Se puede saltar un capítulo concreto usando la sección Capítulo de la Barra.

1. Mientras se reproduce un disco, pulse el botón ESTADO del control remoto.
2. Pulse la FLECHA (DERECHA o IZQUIERDA) del control remoto hasta que el icono del Capítulo quede seleccionado.
3. Pulse INTRO (aparece).
4. Use el botón NÚMERO (0~9) en el control remoto para introducir el número. Cuando introduzca un número de título de un dígito, quizás deba pulsar INTRO en el control remoto después de haber pulsado el NÚMERO (1~9). Si no, pulse primero 0 y el otro valor. Entonces comenzará la reproducción. Esto varía dependiendo del número del título dentro del disco que se está reproduciendo.

**Notas:** La función de Capítulo no se podrá usar si el disco no está formateado con capítulos separados.

## Reproducción de DVD

### Cambio del lenguaje Audio

Si el disco fue creado con pistas de diferentes idiomas, puede usar la Barra para cambiar de forma temporal el Audio del reproductor DVD.

1. Pulse ESTADO en el control remoto. Pulse la FLECHA (IZQUIERDA O DERECHA) del control remoto hasta que el icono Audio de la Barra quede seleccionado.
2. Pulse INTRO (aparece el Menú Audio).



3. Cuando el idioma que quiere utilizar aparece en el cuadro de texto, pulse INTRO en el control remoto.
4. Para que el menú desaparezca de la pantalla, pulse BORRAR o ESTADO en el control remoto.

#### Notas:

- La función de idioma sólo se podrá usar si el disco fue creado con varias pistas audio.
- Cuando elige un idioma de audio de la Barra, sólo anula el lenguaje establecido en el menú principal del reproductor DVD (en el menú de Lenguajes Favoritos con menú Setup), de forma temporal.
- Atajo: También puede seleccionar un idioma de audio/pista en cualquier momento pulsando AUDIO en el control remoto, independientemente de si la Barra está en pantalla o no.

### Cambio del idioma de los subtítulos

Puede cambiar el idioma de los subtítulos mientras mira un disco (pero sólo si el disco fue creado con subtítulos).

1. Mientras se está reproduciendo un disco, pulse ESTADO en el control remoto
2. Pulse la FLECHA (IZQUIERDA O DERECHA) hasta seleccionar el icono Subtítulos. Pulse INTRO (aparece el menú de subtítulos).



3. Pulse INTRO en el control remoto para cambiar de idioma.
4. Cada vez que pulsa ACTIVAR/DESACTIVAR SUBTÍTULOS el icono de subtítulos parpadeará.
5. Para que el menú desaparezca de la pantalla, pulse BORRAR o ESTADO en el control remoto.

#### Notas :

- Si pulsa SUBTÍTULOS en el control remoto cuando la Barra no está en pantalla, aparece el menú de subtítulos del disco actual. Pulsando repetidamente cambiará el idioma de los subtítulos.
- La función de subtítulos sólo se puede usar si el disco fue creado con subtítulos.

## Reproducción de DVD

### Cambio del ángulo de la cámara

Algunos discos contienen varios ángulos de una escena o secuencia particular. Si el disco sólo tiene un ángulo, esta función no se podrá usar.

1. Mientras se reproduce un disco, pulse ESTADO en el control remoto (Aparece la Barra en pantalla).

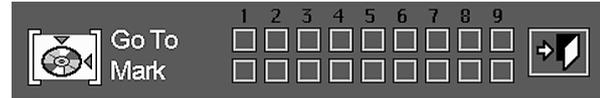


2. Pulse la FLECHA (IZQUIERDA O DERECHA) hasta que el icono del Ángulo de la Cámara quede seleccionado, y pulse INTRO (aparece el menú del Ángulo).
  3. Pulse INTRO o ÁNGULO en el control remoto para cambiar el ángulo.
  4. Para que desaparezca la Barra de la pantalla, pulse BORRAR o ESTADO en el control remoto.
- Atajo: Puede hacer aparecer el menú Ángulo en cualquier momento, independientemente de si la barra está activada o no, pulsando el botón ÁNGULO en el control remoto; pulsando repetidamente cambiará el ángulo (si el disco ha sido creado con ángulos múltiples)

### Uso de marcadores

La función de marcador permite marcar un punto del disco al que se puede acceder rápidamente. Puede almacenar hasta 9 marcadores.

1. Mientras se reproduce un disco, pulse ESTADO en el control remoto.
2. Use la FLECHA (IZQUIERDA O DERECHA) en el control remoto hasta que el icono del Ángulo de la Cámara quede seleccionado y pulse INTRO (aparece el menú del marcador).



3. Cuando llegue a la escena que desea marcar, pulse INTRO. Para añadir cualquier marcado, desplace el cursor (marco amarillo) con la FLECHA (ABAJO) a la línea de verificación de "marcado", y luego desplácelo al siguiente marco libre con la FLECHA (DERECHA) y pulse INTRO cuando haya llegado a la escena que desea marcar.
4. Pulse BORRAR o ESTADO en el control remoto para hacer desaparecer la Barra de la pantalla.

#### Recuperación de una escena marcada

1. Mientras se esté reproduciendo un disco, pulse ESTADO en el control remoto (aparece la Barra en la pantalla). Pulse la FLECHA (IZQUIERDA O DERECHA) en el control remoto hasta que el icono de Marcado quede seleccionado.
3. Pulse INTRO.
4. Pulse la FLECHA (ARRIBA) en el control remoto para ir a las partes del menú de Marcado.
5. Use la FLECHA (IZQUIERDA O DERECHA) en el control remoto para seleccionar la escena marcada que desea activar.
6. Pulse INTRO para obtener la escena marcada.
7. Para que la Barra desaparezca de la pantalla, pulse BORRAR o ESTADO en el control remoto.

#### Borrado de una marca.

La marca se borra cada vez que se saca el disco del reproductor DVD o cuando el aparato está totalmente apagado (y no sólo en el modo de reposo).

Si las 9 marcas están en uso, aún se puede marcar nuevas escenas, pero las anteriores se borrarán.

## Reproducción de DVD

### Uso de la función Repetición

Hay cuatro opciones de Repetición:

- Disco ~ Repetir el disco que se está reproduciendo.
- Título - Repetir el título que se está reproduciendo.
- Capítulo - Repetir el capítulo que se está reproduciendo.
- A-B – Establezca el principio (punto A) y el final (punto B) para que esta parte de la película se reproduzca de forma repetida.

#### Repetición de Reproducción

1. Mientras se está reproduciendo un disco pulse REPETICIÓN en el control remoto (aparece la barra de REPETICIÓN).



2. Acceda a los menús en el siguiente orden pulsando REPETICIÓN en el control remoto hasta que aparezca la función deseada.  
REPETICIÓN de DISCO > REPETICIÓN de TÍTULO > REPETICIÓN de CAPÍTULO > DESACTIVACIÓN de REPETICIÓN
3. Para que el menú desaparezca de la pantalla, pulse BORRAR o ESTADO en el control remoto o espere unos segundos.

#### A-B Repetición de reproducción

1. Mientras se está reproduciendo un disco, pulse A-B en el control remoto cuando quiera elegir una escena como punto de partida. (Aparece la barra de Repetición A-B).



2. Pulse A-B de nuevo para elegir una escena como punto final. (Ya se ha establecido la repetición A-B). La sección A-B se reproducirá de modo continuo.
3. Vuelva a pulsar A-B en el control remoto para cancelar el modo de repetición A-B. Pulse dos veces si la barra de REPETICIÓN ya no está en pantalla.
4. Luego pulse A-B en el control remoto para reproducir la sección A-B.
5. Pulse A-B en el control remoto de nuevo para cancelar el modo de repetición A-B.
6. Para que el menú desaparezca de la pantalla, pulse BORRAR o ESTADO en el control remoto.

### Reproducción aleatoria (Random)

1. Mientras se está reproduciendo un disco, pulse RANDOM en el control remoto (aparece la barra Random).



2. Cada vez que pulse RANDOM en el control remoto, se activará y desactivará la reproducción aleatoria.
3. Para que la Barra desaparezca de la pantalla, pulse BORRAR o ESTADO en el control remoto.

#### Nota :

- Si desea cancelar la función Random mientras se está reproduciendo un disco, pulse RANDOM en el control remoto de nuevo (aparece la barra de Reproducción Estándar).

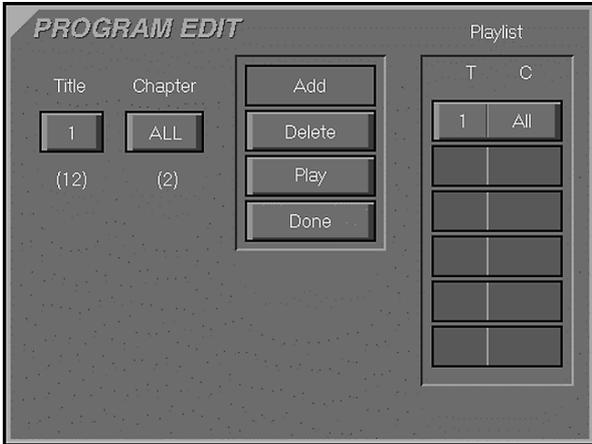


# Reproducción de DVD

## Reproducción de Programa

### Edición de Programa

1. Pulse PROGRAMA en el control remoto. (Aparece la barra de Edición de Programa)



- Si no hay ningún capítulo programado en la lista de reproducción, aparecerá la disposición superior al pulsar PROGRAMA. Los números bajo los iconos TÍTULO y CAPÍTULO indican el número de Títulos en el disco y los Capítulos del título seleccionado.
2. Seleccione un Título concreto pulsando la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) o manteniéndolo presionado (escaneará rápidamente los números de títulos). Cuando un título ha sido seleccionado pulse INTRO o FLECHA (derecha). También puede seleccionar título directamente pulsando su número con las teclas de NÚMERO (0-9). Observe que hay que pulsar el "0" delante de un número simple (dependiendo del número total de títulos del disco).
  3. Seleccione el icono AÑADIR de la pantalla para registrar el valor seleccionado en la lista.
  4. Se puede seleccionar un máximo de 32 valores repitiendo el punto 2.
  5. Una vez completada la edición de programa, seleccione el icono PLAY y pulse INTRO en el control remoto, o pulse PLAY en el control remoto para iniciar el programa,

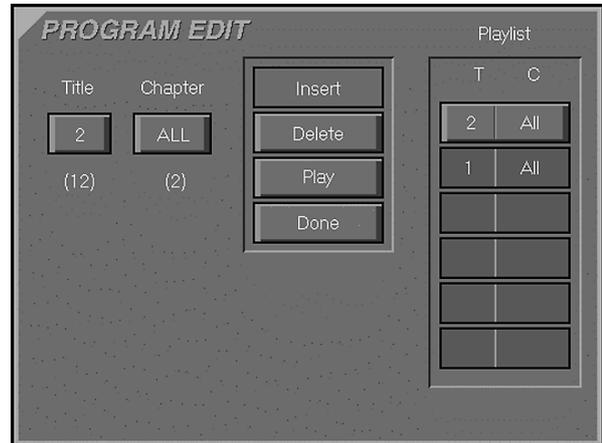
### Borrar Programa

1. Para borrar un capítulo/pista programada pulse FLECHA (DERECHA o IZQUIERDA) en el control remoto para desplazar el icono de la Flecha a la Lista de reproducción.
2. Pulse FLECHA (ARRIBA o ABAJO) para seleccionar el Título/Capítulo que desea borrar. Cuando esté seleccionado (en gris), pulse BORRAR o seleccione el icono de BORRAR en la barra de Edición de Programa y pulse INTRO (se borra el valor seleccionado)

### Inserción de Capítulo

Sólo es posible insertar capítulos si los capítulos ya están programados en La lista de reproducción, y variará el orden de reproducción.

1. Pulse PROGRAMA en el control remoto para insertar un Capítulo. (aparece la Barra de Edición de Programa)  
0 Si ya hay Capítulos programados en la lista de reproducción, aparece la mencionada Barra al pulsar PROGRAMA.



2. Para insertar un capítulo, desplace el cursor a la lista de reproducción y pulse FLECHA (ARRIBA o ABAJO) del control remoto para seleccionar el lugar donde quiere introducir un Capítulo (se insertará sobre el icono seleccionado en gris). Tan pronto como el cursor haya sido desplazado a los títulos programados de la Lista de reproducción, aparecerá la disposición superior.
3. Desplace el cursor al icono TÍTULO y seleccione el título y el capítulo que desea insertar como se ha descrito más arriba en relación a la Edición de Programa.
4. Seleccione el icono AÑADIR de la Barra de Edición de Programa.
5. Pulse INTRO (se insertará el Capítulo).

### Para el programa de reproducción

El programa de reproducción se parará en los siguientes casos:

1. Al abrir y cerrar la bandeja.
2. Al apagar y encender el aparato.
3. Al pulsar PARADA dos veces. El indicador de PROG rojo desaparecerá de la barra y el reproductor volverá al modo play normal, pero el programa seguirá estando en la memoria y podrá volverse a él pulsando de nuevo PROGRAMA.

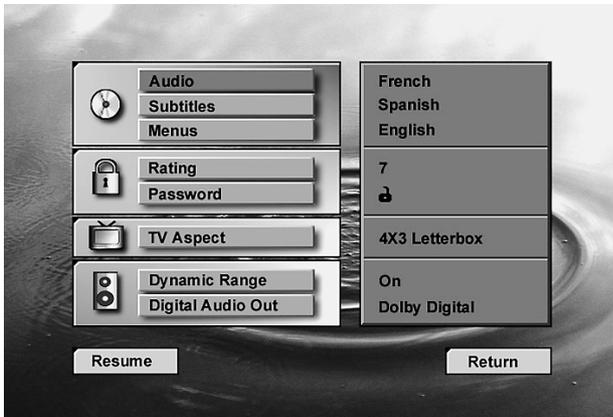
### Nota :

- Cuando no añada valores a la lista y quiera volver al modo play normal, pulse VOLVER o seleccione el icono LISTO y pulse INTRO en el control remoto
- Mientras se está reproduciendo un disco , pulse PROGRAMA en el control remoto para iniciar la reproducción del programa.

## Reproducción de DVD

### Menú Setup

Durante el modo PAUSA, si pulsa MENU en el control remoto, Aparece en pantalla la Barra del Menú Setup actual.

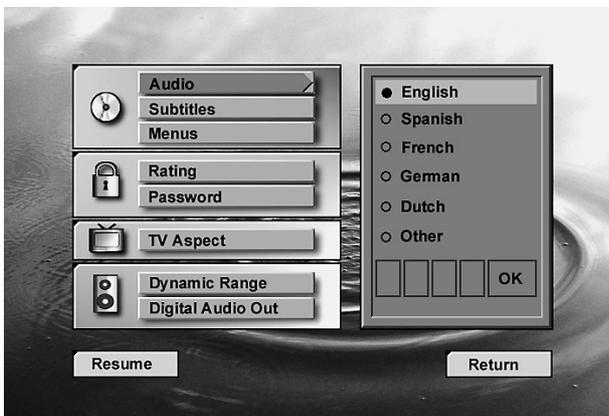


### Idioma Audio

#### Selección de Idioma Audio

Este paso define el idioma audio default (por omisión) (si el disco ha sido creado con pistas de idioma diferentes) El elegir un idioma audio de la Barra (ver página 9) borrará este ajuste sólo temporalmente.

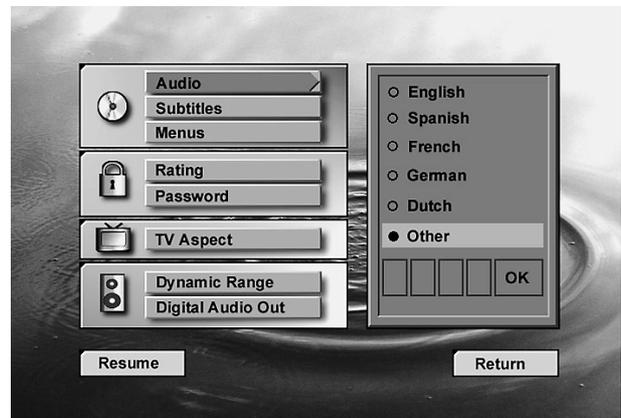
1. Pulse FLECHA (ARRIBA o ABAJO) en el control remoto para seleccionar Audio en la BARRA de CREACIÓN DE MENÚ.
2. Pulse INTRO o FLECHA (derecha), aparece el Menú Audio.



3. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) del control remoto para seleccionar un idioma Audio específico.
  4. Pulse INTRO.
  5. Pulse PLAY para reanudar la reproducción normal o VOLVER para borrar la barra del Menú Set Up.
- Siempre puede salir del menú Audio pulsando la FLECHA (izquierda).

### Selección de otros idiomas

1. Seleccione otro idioma y pulse INTRO.



2. Introduzca el primer número del código del idioma (véase la tabla de la página 32) en el primer dígito pulsando la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) del control remoto, luego INTRO o FLECHA (derecha) e introduzca los otros 3 dígitos de la misma manera. El código también puede introducirse directamente con las teclas de NÚMERO (0-9)
  3. Cuando el cursor esté en el icono OK, pulse INTRO.
  4. Pulse PLAY para reanudar la reproducción normal o VOLVER para borrar la barra del Menú Set Up.
- Si el idioma seleccionado no está disponible en el disco, se seleccionará el idioma definido como default (por omisión) por cada disco.

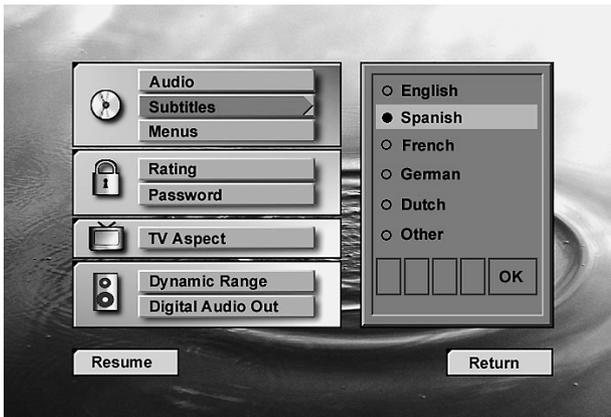
## Reproducción de DVD

### Idiomas de los subtítulos.

#### Seleccione idioma de subtítulo

Con esta instalación puede definir el idioma de subtítulo default (si el disco ha sido creado con diferentes pistas de idioma). Elegir un idioma de la barra (ver pág.9) borrará este ajuste sólo temporalmente.

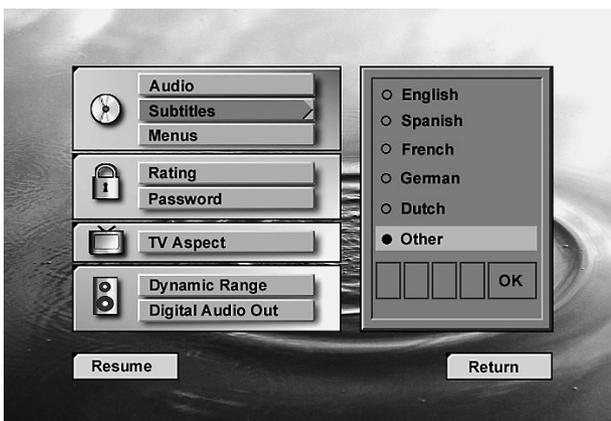
1. Pulse FLECHA (ARRIBA o ABAJO) en el control remoto para hacer la selección de Subtítulos en la BARRA de CREACIÓN DE MENÚ.
2. Pulse INTRO o FLECHA (derecha), aparecen el menú de subtítulos.



3. Pulse FLECHA (ARRIBA o ABAJO) en el control remoto para seleccionar un idioma de subtítulos específico.
4. Pulse INTRO.
5. Pulse PLAY para reanudar la reproducción normal o VOLVER para borrar la barra de creación de menú.

#### Selección de otro idioma

1. Seleccione otro idioma y pulse INTRO.

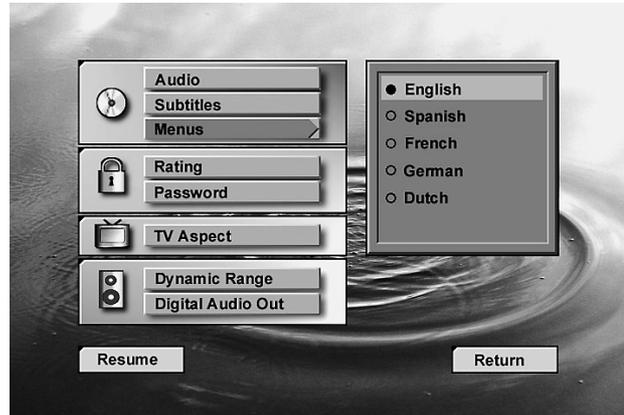


2. Introduzca el primer número del código del idioma (ver tabla en pág. 32) en el primer dígito pulsando la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) en el control remoto y luego INTRO o FLECHA (derecha) e introduzca los otros tres dígitos de igual manera. También puede introducirse el código directamente con las teclas de NÚMERO (0~9)
3. Seleccione el icono OK y pulse INTRO.
4. Pulse PLAY para reanudar la reproducción normal o VOLVER para borrar la barra de creación de menú.
- Si el idioma seleccionado no está disponible en disco, será seleccionado el idioma designado por cada disco como default (por omisión).

### Menú Idioma

Define el idioma de los menús y diversos mensajes cortos que se muestran en la pantalla.

1. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) del control remoto para hacer seleccionar Menús en la BARRA DE CREACIÓN DE MENÚ.
2. Pulse INTRO o FLECHA (derecha), el Menú de los Menús aparece.



3. Pulse FELCHA (ARRIBA o ABAJO) en el control remoto para seleccionar un idioma de Menú específico.
4. Pulse INTRO.
5. Pulse PLAY para reanudar la reproducción normal o VOLVER para borrar la Barra de Creación de Menú.

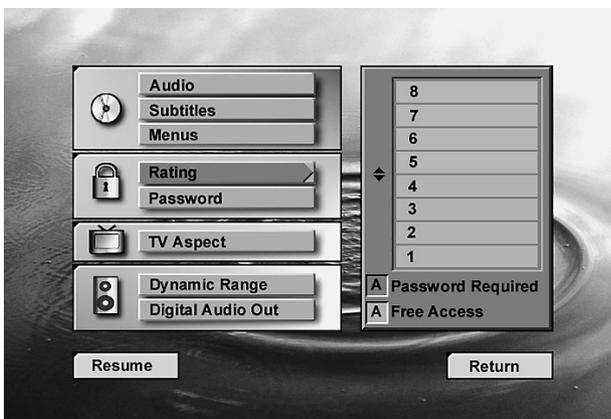
## Reproducción de DVD

### Clasificación

Este capítulo es para inutilizar la reproducción de algunos DVD (especialmente los tipos de EEUU) por ser inadecuada para algunos públicos, por ejemplo niños. Estos DVDs están codificados con un nivel específico de clasificación. Si el nivel de clasificación del disco es más alto que el preajustado en las operaciones de ajuste descritas en este capítulo, la reproducción del disco será impedida a menos que se introduzca la contraseña memorizada (ver pág. Siguiente)

Ajuste el nivel de clasificación de la siguiente manera:

1. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) del control remoto para seleccionar Clasificación en la BARRA de CREACIÓN de MENÚ.
2. Pulse INTRO o FLECHA (derecha) Aparece el Menú de Clasificación como se muestra abajo, antes de introducir la contraseña (ver página siguiente).



3. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) del control remoto para seleccionar el nivel de clasificación (el más bajo es el número marcado con azul). Al indicarse por debajo de la escala de clasificación, todos los DVDs con un nivel de clasificación dentro del área del número azul requerirán una contraseña antes de poder ser reproducidos, y todos los que tengan un nivel de clasificación dentro del área de número ámbar tendrán acceso libre.
  4. Pulse INTRO. El menú de clasificación desaparecerá y el nivel de clasificación seleccionado se indicará en el Menu Set Up.
- Si se ha memorizado alguna contraseña (ver página siguiente) el menú de clasificación no estará disponible antes de haberse introducido la contraseña correcta.

### Niveles de clasificación

El sistema de clasificación está basado en la información codificada en el disco DVD que se está reproduciendo, de manera que las películas pueden llevar un símbolo de clasificación, pero los discos pueden o no contener dicha clasificación en su software. Además de los cinco símbolos de clasificación estándar (MPAA) de "G" (nivel 2), "PG" (Parental Guidance, nivel 4), "R" (Restringida, nivel 6) y "NC17" (a partir de los 17 años, nivel 7), el DVD10 acomodará un total de 8 pasos de clasificación, programados por los creadores del DVD. Estos pasos adicionales permitirán un control más crítico de la reproducción de programas para todos los públicos.

- Nivel 8: Todos los DVD pueden reproducirse (preprogramado de fábrica).
- Niveles 7 a 2: Pueden reproducirse DVDs para el público general/niños.
- Nivel 1: Pueden reproducirse DVDs para niños, pero impide la reproducción de DVDs para adultos/público general.
- Nivel 0: Se impide la reproducción de todos los DVD (por ejemplo para evitar la reproducción de DVDs para adultos que no estén codificados con información sobre el nivel de clasificación).

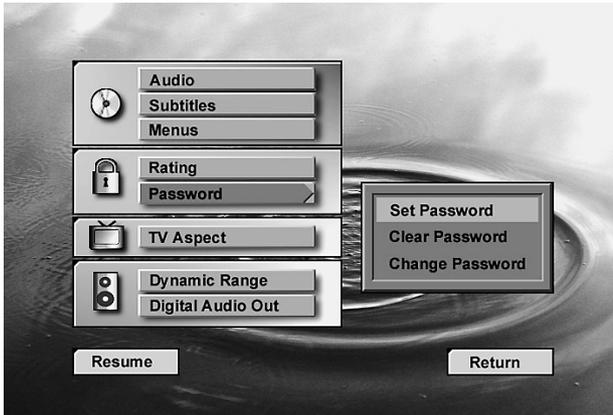
# Reproducción de DVD

## Contraseña

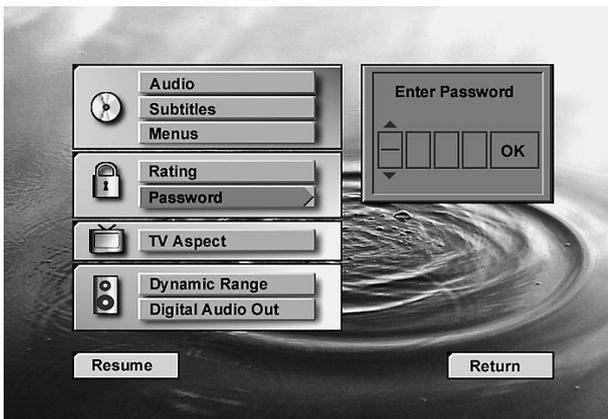
### Introducción de Contraseña

Para impedir la reproducción de DVDs clasificados hay que introducir una contraseña de cuatro dígitos:

1. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) del control remoto para seleccionar Contraseña en la BARRA de CREACIÓN de MENÚ.
2. Pulse INTRO o FLECHA (derecha), aparece el Menú de Contraseña.

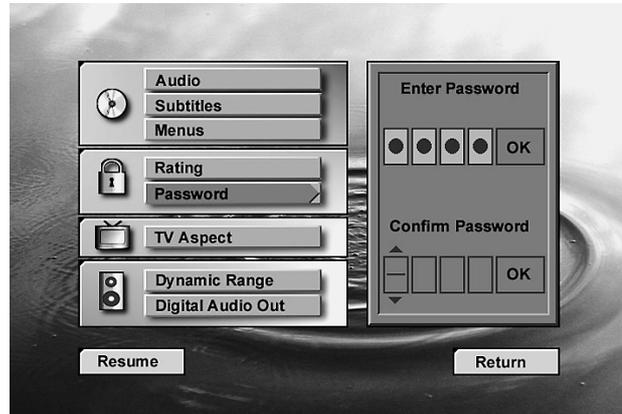


3. Tras seleccionar Contraseña, pulse INTRO (aparece la Barra de Introducción de Contraseña).

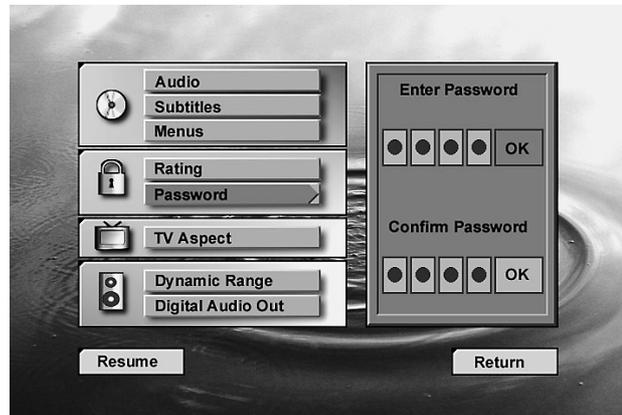


4. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) o NÚMERO(0~9) del control remoto para introducir la contraseña.

5. Pulse INTRO para terminar de introducir la contraseña (Confirme que la Barra de Contraseña aparece bajo la Barra de Introducción de Contraseña).



6. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) o NÚMERO (0~9) en el control remoto para volver a introducir Contraseña.



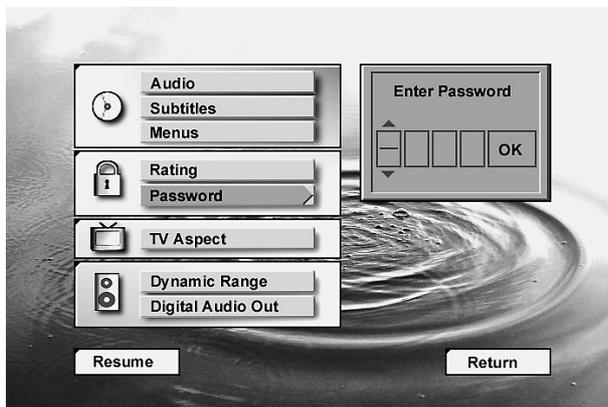
7. Cuando se ha introducido una contraseña equivocada, aparece un nuevo menú de contraseña y puede introducir y confirmar la contraseña de nuevo. Esta vez, de ayuda, la contraseña correcta se repite en cada dígito del menú "Inténtelo de nuevo" y la contraseña incorrecta en el menú de abajo "Confirmar contraseña", apareciendo después de que la superior haya sido pasada.
  8. Cuando se ha introducido la contraseña correcta en todos los menús, pulse INTRO, y el menú principal de contraseña aparecerá de nuevo y el símbolo de una llave roja aparecerá en la barra frontal. Para volver al Menú Set Up pulsa FLECHA (izquierda). El símbolo del candado en el menú set UP aparece cerrado para mostrar que la clasificación ha sido cerrada bajo llave.
- Después de que la contraseña es memorizada, todos los menús de contraseña no estarán disponibles hasta que se introduzca la contraseña correcta. Si se introduce una contraseña incorrecta, aparece un nuevo menú de contraseña donde puede introducirse la contraseña correcta.
  - Observe que el retraso de tiempo antes de que la contraseña pueda ser re-introducida irá aumentando tras cada intento. Esto impide que en los intentos se pueda dar con la contraseña correcta por ensayo y por error.
  - Es de suma importancia que anote la contraseña en un lugar seguro o que la recuerde, ya que el acceso a los discos clasificados o menús de contraseña/clasificación, así como cambiar o borrar la contraseña (ver próximas páginas) no es posible si no se introduce la contraseña correcta.

## Reproducción de DVD

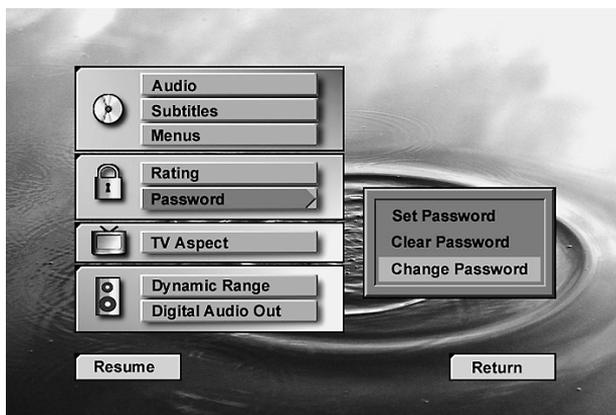
### Cambio de contraseña

Puede cambiar la contraseña cuando lo desee, pero hay que introducir la contraseña actual previamente.

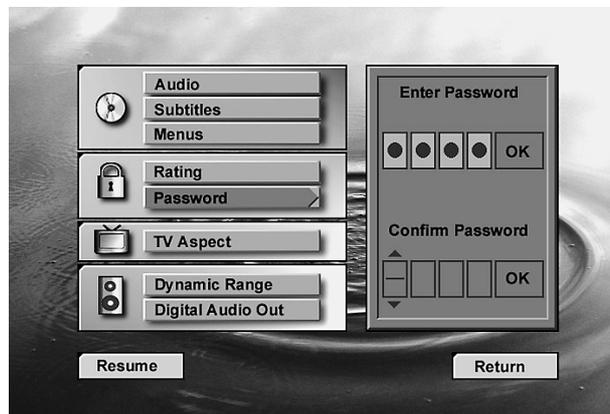
1. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) en el control remoto para seleccionar Contraseña en la BARRA de CREACIÓN de MENÚ.
2. Pulse INTRO (Aparece la Barra de Cambio de Contraseña).



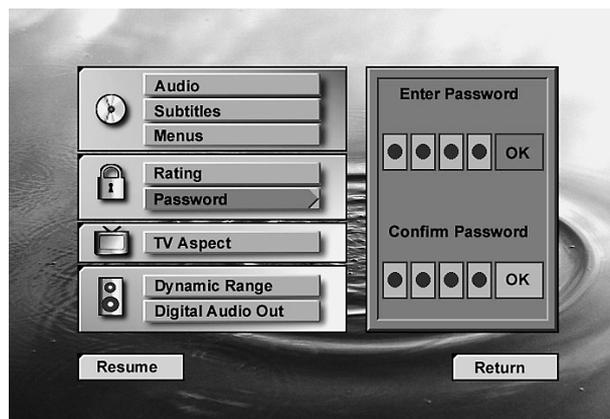
3. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) o NÚMERO (0~9) en el control remoto para introducir Contraseña y seleccionar OK (aparece la Barra de Contraseña).



4. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) en el control remoto para seleccionar Cambio de Contraseña y pulse INTRO (aparece de nuevo la barra de Entrada de Contraseña).
5. Introduzca la nueva contraseña, pulse INTRO (Confirme que aparece la Barra de Contraseña).



6. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) o el NÚMERO (0~9) en el control remoto para introducir la misma Contraseña – para su confirmación.



7. Después de que la nueva contraseña haya sido introducida correctamente en todos los menús, pulse INTRO. El menú principal de contraseña volverá a aparecer. Para volver al menú Set Up, pulse FLECHA (izquierda).

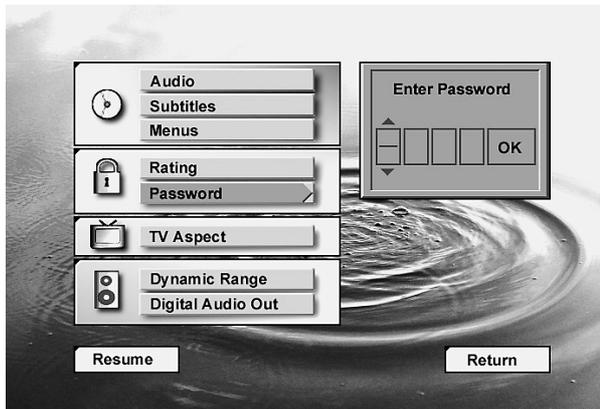
## Reproducción de DVD

---

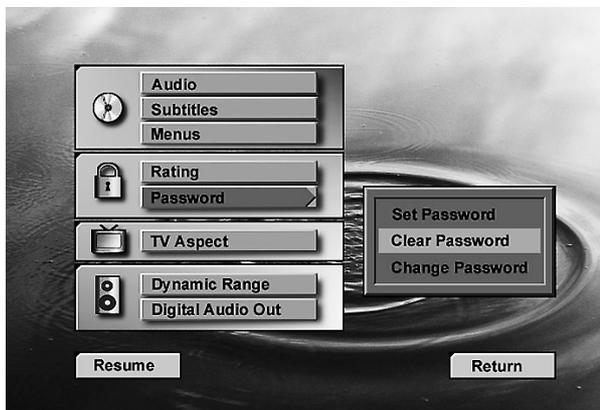
### Borrar Contraseña

La contraseña puede borrarse fácilmente, pero hay que introducir previamente la contraseña actual.

1. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) en el control remoto para seleccionar la Contraseña de la BARRA de CREACIÓN de MENÚ.
2. Pulse INTRO o FLECHA (derecha), aparece la Barra de Entrada de Contraseña.



3. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) o NÚMERO (0~9) en el control remoto para introducir la contraseña actual y pulse INTRO de nuevo, aparecerá la Barra de Contraseña.
4. Pulse FLECHA (ARRIBA o ABAJO) en el control remoto para seleccionar Borrar Contraseña.



5. Pulse INTRO, se borra la contraseña.
6. Para volver al menú Set Up, pulse FLECHA (izquierda). Para borrar la Barra de Set Up, pulse VOLVER.

## Reproducción de DVD

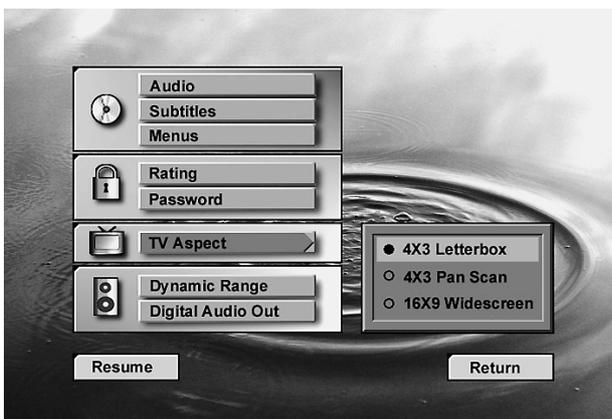
### Aspecto TV 2.

Este paso selecciona el aspecto de TV, la forma de pantalla convencional (4:3) o la pantalla ancha (16:9) conforme a su televisor.

- 4 x 3 letterbox : Elija esta modalidad si el DVD10 está conectado a un televisor convencional (4:3) y si prefiere ver las películas en su aspecto original. Verá todo el marco de la película, y los DVDs grabados en un formato normal de 4:3 llenarán toda la pantalla. Pero las películas de pantalla ancha pero ocuparán una parte más pequeña de la pantalla, con bandas negras en la parte superior e inferior de la pantalla.
- 4 x 3 Pan Scan : Elija esta modalidad si el DVD10 está conectado a un televisor convencional (4:3) y prefiere que las películas de pantalla ancha llenen toda la pantalla de su televisor. No verá parte de la imagen (sobre todo, los extremos derecho e izquierdo). Muchos discos creados en un formato de pantalla ancha no se pueden visualizar de esta forma, lo que significa que las franjas negras aparecerán en la parte superior e inferior de la pantalla (formato letterbox). Algunos DVDs de pantalla ancha, especialmente los tipos anamorfos (con resolución de línea vertical total) pueden verse en toda su anchura original pero extendidas verticalmente. Para éstos discos hay que elegir el formato letterbox.
- 16 x 9 Widescreen: Elija esta modalidad si su reproductor DVD está conectado a un televisor de pantalla ancha o a un televisor convencional (3:4) ajustado en el modo pantalla ancha (16:9). Con esta disposición, los discos de pantalla ancha se verán óptimamente, es decir, en resolución vertical total. Con algunos de los televisores 4:3 ajustados en formato 16:9, los discos de formato 4:3 puede que se reproduzcan con comprimido vertical.

Para seleccionar el Aspecto TV siga los siguientes pasos:

1. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) del control remoto para seleccionar el Aspecto TV en la BARRA de CREACIÓN de MENÚ.
2. Pulse INTRO o FLECHA (derecha), aparecerá el Menú Aspecto TV).



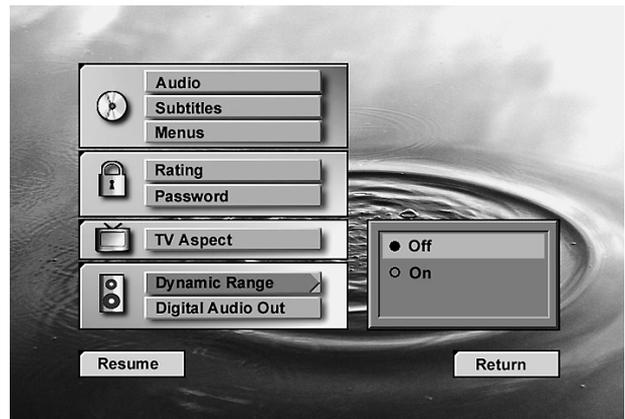
3. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) del control remoto para seleccionar un Menú de Aspecto TV específico.
4. Pulse INTRO.
5. Pulse PLAY para reanudar la reproducción normal o VOLVER para borrar la Barra de Set Up de la pantalla.

### Gama dinámica

Esta disposición permite que las grabaciones Dolby Digital se reproduzcan con una total inteligibilidad de diálogo mientras se reducen los niveles altos y se aumentan los niveles bajos en un 1/4 a 1/3. Esta uniforme compresión de nivel evita que las abruptas transiciones de alto volumen alteren otras sin reducir el impacto de la perceptibilidad de fuente digital.

Para seleccionar la Compresión de Gama Dinámica:

1. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) del control remoto para seleccionar Gama Dinámica en la BARRA de CREACIÓN de MENÚ.
2. Pulse INTRO (aparecerá el Menú de Gama Dinámica).



3. Pulse FLECHA (ARRIBA o ABAJO) en el control remoto para seleccionar el modo de la gama dinámica (conectado o desconectado).
  4. Pulse INTRO.
  5. Pulse PLAY para reanudar la reproducción normal.
- Esta función sólo funciona con DVD Dolby Digital y en conjunción con el Descodificador Dolby Digital conectado a la salida digital del DVD10, dependiendo de su ajuste de "Modo Noche":
    - Cuando la Gama Dinámica está apagada, se selecciona la gama audio normal.
    - Cuando la Gama Dinámica está encendida y el "Modo Noche" del descodificador está apagado, se selecciona la gama audio normal.
    - La compresión dinámica se activa únicamente cuando la gama Dinámica del DVD10 está encendida y el "Modo Noche en el descodificador TAMBIÉN esté encendido.

## Reproducción de DVD

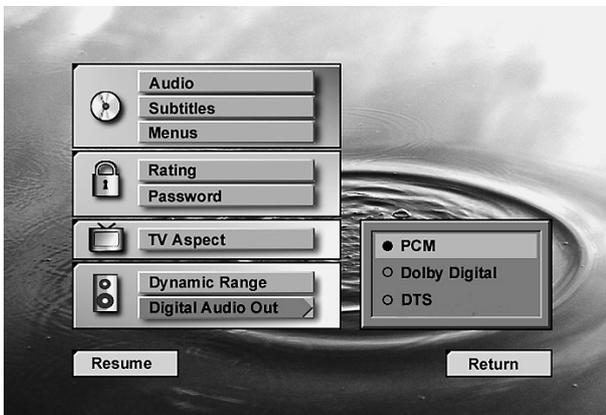
### Salida de Audio Digital

Este ajuste determina el formato de señal digital que vaya a ser la salida de la salida de audio digital óptica/coaxial del DVD10. El ajuste óptimo dependerá del descodificador digital conectado a dicha salida.

- PCM: Elija esta modalidad si el descodificador conectado a la salida digital sólo puede descodificar datos PCM normales en vez de Dolby Digital o DTS. Las pistas de PCM y Dolby Digital serán las salidas únicamente como corriente de datos PCM, las pistas DTS no apagarán ninguna señal (ver también comentario en "Dolby Digital" debajo)
- Dolby Digital: Elija esta modalidad si ha conectado un receptor o descodificador Dolby Digital al reproductor DVD, pero sin descodificador DTS. Se apagarán las pistas PCM y Dolby Digital, las pistas DTS no apagarán ninguna señal (ver también nota informativa debajo). Pero con prácticamente todos los discos DTS una pista de audio digital de 2 canales puede seleccionarse como otras Pistas Audio (pulsando el botón Audio en el control remoto, ver pág. 16) que transportarán la señal PCM a la salida digital.
- DTS: Elija esta modalidad si ha conectado un receptor o descodificador al reproductor DVD con descodificador DTS y Dolby Digital. En este caso todas las grabaciones serán apagadas y reproducidas ya tengan un formato DTS, Dolby Digital o PCM.

Para seleccionar el formato de Salida de Audio Digital siga los siguientes pasos:

1. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) del control remoto para seleccionar la salida de Audio Digital en la BARRA de CREACIÓN de MENÚ.
2. Pulse INTRO o FLECHA (derecha), aparece la Barra de Salida de Audio Digital.



3. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) del control remoto para seleccionar un Menú de Salida de Audio Digital específico.
4. Pulse INTRO.
5. Pulse PLAY para reanudar la reproducción normal o VOLVER para borrar la barra de Set Up de la pantalla.

### Importante: Información DTS

Si ajusta el Menú de Salida de Audio Digital como DTS, para escuchar el DTS tiene que tener el DVD conectado a un receptor o descodificador con la función DTS y el disco que reproduce tiene que contener el formato audio DTS. Si selecciona DTS y reproduce un disco DTS pero su receptor, descodificador o disco no acepta DTS, no oirá ningún sonido al reproducir el disco.

## CDs de Juegos

### Carga y reproducción de un CD Audio.

Antes de cargar un disco, asegúrese de que es compatible con el reproductor.

Anote que los siguientes discos NO SE PUEDEN usar con este reproductor.

- Laserdisc
- CD-I, CD-ROM, CD-R, DVD-ROM, MP3, VCD
- MiniDisc
- CD-RW (CD borrable) con baja reflectividad, aquellos con reflectividad alta serán aceptados y reproducidos (si están concluidos, ver también pág. 3)

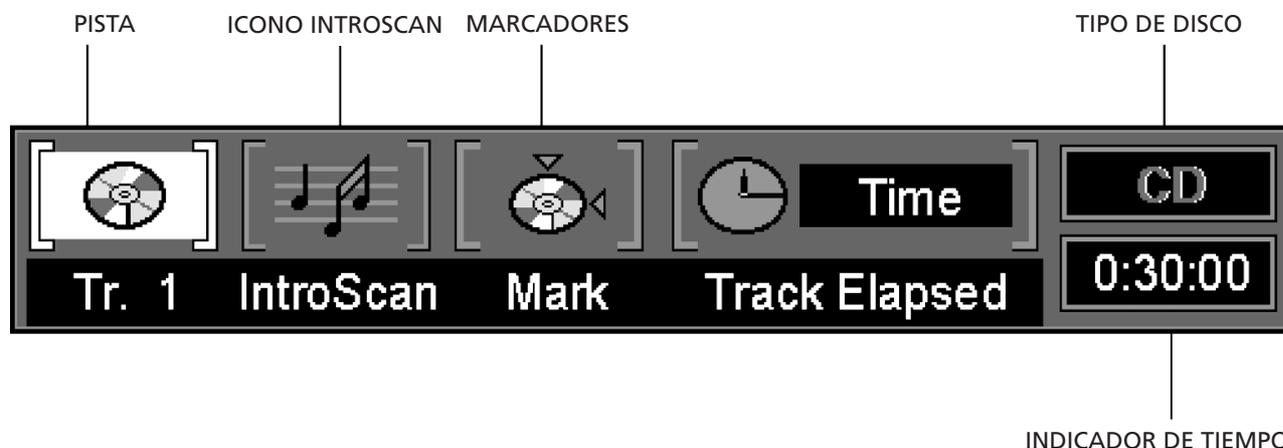
### Para cargar y reproducir un CD Audio

Asegúrese de que ha conectado adecuadamente el reproductor DVD.

1. Pulse APERTURA/ CIERRE en la parte delantera del reproductor DVD (se abre la bandeja del disco).
2. Coloque un disco con cuidado en la bandeja con la carátula hacia arriba.
3. Pulse PLAY para cerrar la bandeja. El reproductor WD lee el índice del disco y éste comienza a reproducirse.
4. Para buscar hacia adelante o en el reverso de la pista, pulse BUSCAR (delante/reverso) en el control remoto en el panel frontal. Para poner la reproducción en pausa, pulse PAUSA en el control remoto o PLAY/PAUSA en el panel frontal. Para interrumpir la pausa, pulse PAUSA o PLAY en el control remoto o vuelva a pulsar PLAY/PAUSA en el panel frontal.
5. Pulse PARADA para detener la reproducción.

### Funciones de reproducción del CD Audio

Al reproducir un CD audio, el reproductor DVD tiene muchas funciones que se parecen a las del lector de CD. Entre ellas se incluye el salto de pistas, la repetición y la reproducción programada. La información en pantalla, que aparece al pulsar REPETIR o RANDOM (ver pág.30), y la Barra que se muestra abajo, que aparece automáticamente durante la reproducción del disco, le permite elegir varias funciones de reproducción.



### Uso de la Barra

La barra aparece automáticamente en cuanto se reproduce un CD. Para borrarla de la pantalla, pulse pulse ESTADO o BORRAR en el control remoto. Para volver a acceder a ella durante la reproducción del disco, pulse ESTADO de nuevo. No se puede acceder a la Barra en el modo PARAR/STOP, sólo en el modo de Pausa o Play. En la barra algunas de las funciones de la reproducción se ilustran con un icono. Para acceder a alguna función, pulse la FLECHA apropiada en el control remoto para marcar el icono. Cada función está descrita en las páginas siguientes.

#### Nota:

Para ver la Barra de información, tiene que encender su televisor y adaptarlo al canal del Vídeo.

## Reproducción de CDs

### Selección de pistas

1. Durante la reproducción del disco, introduzca el número de pista directamente con los botones de NÚMERO (0-9) en el control remoto o pulse ESTADO en el control remoto para que aparezca una Barra en la pantalla si no estuviera (como ocurre normalmente en el modo play).
2. Pulse la FLECHA (DERECHA o IZQUIERDA) del control remoto para seleccionar el icono del número de la pista (en el modo play este icono se selecciona automáticamente). Introduzca la pista NÚMERO (0~9) en el control remoto para seleccionar el número de pista.
  - En los modos de Pausa o Play puede seleccionarse cualquier pista introduciendo su número con los botones NÚMERO (0~9) del control remoto, independientemente de si la Barra está o no. Para seleccionar pistas desde el modo Stop/Parar, pulse Play e introduzca el número de pista directamente.
  - Puede saltarse pistas hacia adelante o hacia atrás pulsando los botones de PRÓX/PREVIO (salto de pistas) en el control remoto o SALTAR (adelante/reverso) en el panel frontal. Cuando mantiene los botones pulsados se saltarán los números de pista, y la pista reproducida anteriormente continuará hasta que dejen de pulsarse los botones, tras lo cual se reproducirá la pista elegida.

### Uso de IntroScan

IntroScan reproduce los primeros segundos de cada pista del CD y se parece a la función de escaneado que hay en muchos radios de coches.

Para usar el IntroScan:

1. Pulse ESTADO en el control remoto si la Barra no está de antemano.
  2. Pulse la FLECHA (DERECHA o IZQUIERDA) del control remoto para seleccionar el icono IntroScan. Pulse INTRO, el indicador de INTRO aparecerá en la barra del panel frontal y se reproducirán los primeros 10 segundos de cada pista.
  3. Cuando el IntroScan haya pasado por todas las pistas, se parará.
  4. Si desea parar el IntroScan mientras funciona, pulse PLAY en el control remoto, desaparecerá el indicador INTRO y se reproducirá la pista actual con normalidad.
- IntroScan no puede utilizarse con la reproducción de Programa (ver pág.31). Si se selecciona Intro mientras se reproduce un programa, todas las pistas del disco se reproducirán con intro.

### Uso del Marcador

La función del Marcador permite marcar un punto del disco al que podrá acceder rápidamente. Se pueden almacenar hasta 9 marcas.

#### Introducción de marcadores

1. Mientras se está reproduciendo un disco, pulse ESTADO en el control remoto para que aparezca la barra (si no estuviera de antemano).
2. Use la FLECHA (DERECHA o IZQUIERDA) hasta que el icono del marcador quede seleccionado y pulse INTRO (aparecerá el menú del Marcador).



3. Cuando llegue al lugar del disco que desea marcar, pulse INTRO.

4. Para añadir marcas, desplace el cursor (marco amarillo) con la FLECHA (ABAJO) hasta la línea de "Marca" (si no está de antemano), luego desplace el cursor al siguiente marco libre con la FLECHA (DERECHA). Seleccione la pista que desea marcar y pulse INTRO cuando llegue al lugar del disco siguiente que desea marcar.
5. Pulse BORRAR en el control remoto para que desaparezca la Barra de la pantalla.

### Recuperación de la pista de una marca

1. Mientras se está reproduciendo un disco, pulse ESTADO en el control remoto para que aparezca la Barra (si no estuviera de antemano).
2. Pulse la FLECHA (DERECHA o IZQUIERDA) del control remoto hasta seleccionar el icono de Marcador.
3. Pulse INTRO.
4. Pulse la FLECHA (ARRIBA) para ir a las partes de menú del Marcador.
5. Use la FLECHA (DERECHA o IZQUIERDA) para seleccionar la pista marcada que desea activar.
6. Pulse INTRO para obtener la marca.
7. Para que la Barra desaparezca de la pantalla, pulse BORRAR en el control remoto.

### Borrado de una marca

La marca se borra cada vez que se extrae el disco del reproductor o cuando se apaga el aparato totalmente (y no sólo en Reposo).

Si las 9 marcas están siendo utilizadas, puedes marcar nuevas escenas, pero se borrarán las marcas previas.

### Selección de Barra de Tiempo

También puede seleccionarse la barra de tiempo de la barra del panel frontal o a la derecha de la Barra:

1. Si la barra está activada, pulse FLECHA (derecha) en el control remoto para seleccionar el icono de Hora.
  2. En una operación normal se muestra el tiempo de reproducción de la pista reproducida en ese momento, y en la Barra aparece el Tiempo Transcurrido de Pista.
  3. Pulse el botón INTRO una vez para que aparezca el Tiempo Restante de Pista, pulse otra vez para que aparezca el tiempo transcurrido de todas las pistas reproducidas (Tiempo Transcurrido de Pista). Si pulsas INTRO una tercera vez, aparecerá el Tiempo Restante de Pista.
- Todas las indicaciones de tiempo también están disponibles en la reproducción de Programa (ver pág. 31).

## Reproducción de CDs

### Uso de la función Repetición

Hay tres opciones de Repetición:

Disco: Repetir el disco o el programa que se está reproduciendo.

Pista: Repetir la pista que se está reproduciendo.

A-B – Establezca el principio (punto A) y el final (punto B) para que esta parte de la película se reproduzca de forma repetida.

#### Repetición de Reproducción

1. Mientras se está reproduciendo un disco, pulse REPETICIÓN en el control remoto (aparece la barra de Repetición).



2. Seleccione la función de Repetición en el siguiente orden cada vez que se pulsa REPETICIÓN en el control remoto.  
REPETICIÓN de DISCO → REPETICIÓN de PISTA → DESACTIVACIÓN de REPETICIÓN. Cuando se selecciona la Pista de Repetición, se indica REPETIR PISTA en la barra del panel frontal, mientras PISTA se ilumina. Cuando la Repetición está desactivada, REPETIR desaparecerá de la barra del panel frontal.
3. Para que el menú desaparezca de la pantalla, pulse BORRAR en el control remoto.
  - Si se selecciona Repetir Disco con la reproducción de Programa (ver página siguiente), se repetirá el programa completo. Observe que Repetir Pista no está disponible con reproducción de Programa.

#### Repetición de reproducción A-B

1. Mientras se está reproduciendo un disco, pulse A-B en el control remoto (Aparece la barra de Repetición de A-B).



2. Pulse A-B en el control remoto cuando quiera elegir una escena como punto de inicio.
3. Y pulse A-B de nuevo para elegir una escena como punto final (ya se ha configurado la repetición A-B).
4. Luego pulse A-B en el control remoto para reproducir la sección A-B.
5. Pulse A-B en el control remoto de nuevo para cancelar el modo de repetición A-B.
6. Para que el menú desaparezca de la pantalla, pulse BORRAR o PRESENTACIÓN en el control remoto.

### Reproducción aleatoria (Random)

1. Mientras se está reproduciendo un disco, pulse RANDOM en el control remoto (aparece la barra random).



2. Cada vez que pulse RANDOM en el control remoto, se activará y desactivará la reproducción aleatoria.
3. Para que la Barra desaparezca de la pantalla, pulse BORRAR o ESTADO en el control remoto.

#### Nota:

- Si desea cancelar la función Random mientras se está reproduciendo un disco, pulse RANDOM en el control remoto de nuevo (aparece la barra de Reproducción Estándar).

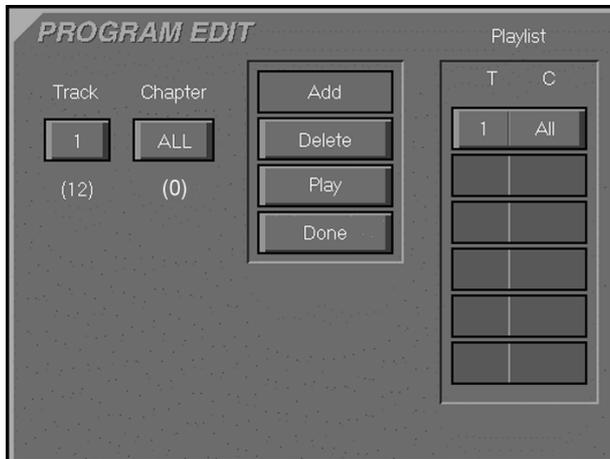


## Reproducción de CDs

### Reproducción de Programa

#### Edición de Programa

1. Pulse PROGRAMA en el control remoto (aparece la barra de Edición de Programa).



- Al pulsar PROGRAMA, aparecerá la disposición de arriba si no hay ningún capítulo programa-do en la lista de reproducción. El número bajo el icono PISTA indica el número de pistas del disco (no hay ningún capítulo sobre CDs).
2. Seleccione una pista concreta pulsando la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) del control remoto o manteniéndolo pulsado (hará un escaneado de todos los números de título). Si se ha seleccionado una pista, pulse INTRO o FLECHA (derecha) dos veces. También puede seleccionar una pista directamente introduciendo su número con las teclas NÚMERO (0-9) (observe que hay que introducir el "0" delante de un número simple, dependiendo del número total de títulos del disco), luego pulse INTRO o FLECHA (derecha) una vez.
  3. Cuando el icono AÑADIR esté marcado, pulse INTRO para añadir la pista seleccionada a la lista de reproducción.
  4. Se puede seleccionar un máximo de 32 pistas repitiendo el punto 2.
  5. Una vez completada la edición de programa, seleccione el icono PLAY de la barra de Edición de Programa, o pulse PLAY en el control remoto para iniciar la reproducción del programa. Un indicador rojo PROG se iluminará en la barra del panel frontal y se reproducirá el programa.

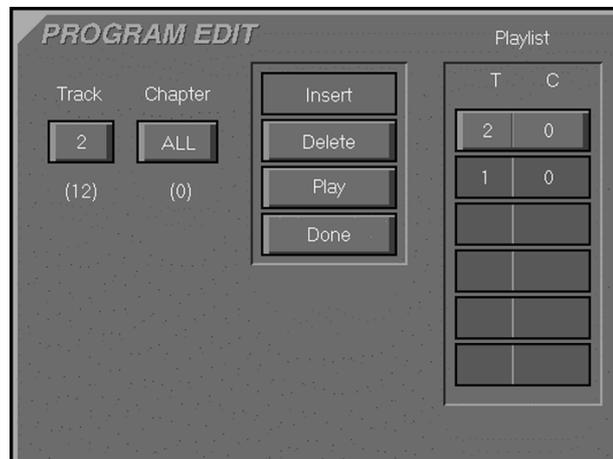
#### Borrar Programa

1. Para borrar una Pista programada, pulse la FLECHA (DERECHA O IZQUIERDA) en el control remoto para desplazar el icono de la flecha a la lista de reproducción.
2. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) del control remoto para seleccionar la Pista que desea borrar hasta que quede marcada (gris) y pulse BORRAR o seleccione el icono de BORRAR en la barra de Edición de programa y pulse INTRO (se borrará la pista seleccionada).

### Inserción de Capítulo

Sólo pueden insertarse pistas si una pista ha sido previamente programada. Esto variará el orden de la reproducción.

1. Pulse PROGRAMA en el control remoto para insertar una pista. (aparece la Barra de Edición de Programa).



- 0 Si ya hay Capítulos programados en la lista de reproducción, aparece la mencionada Barra al pulsar PROGRAMA.
2. Para insertar un capítulo, desplace el cursor a la lista de reproducción y pulse FLECHA (ARRIBA o ABAJO) en el control remoto para seleccionar la ubicación en la que desea insertar la Pista (se insertará encima del icono marcado con gris).
  3. Desplace el cursor al icono de PISTA y seleccione la pista que desea insertar como se describe más arriba en la Edición de Programa.
  4. Seleccione el icono AÑADIR de la Barra de Edición de Programa.
  5. Pulse INTRO (se insertará la Pista)

#### Acabar el programa de reproducción

Para acabar el programa de reproducción y volver al modo normal:

1. Al abrir y cerrar la bandeja (se borrará el programa completo).
2. Al pulsar PARAR/STOP dos veces acabará la reproducción del programa pero mantendrá el programa en la memoria (puede accederse a ello de una vez pulsando PROG en el control remoto).
3. Al apagar y encender el aparato (a Reposo). Esto acabará la reproducción del programa pero mantendrá el programa en la memoria. Si el aparato está totalmente apagado, se borrará el programa.

#### Nota :

Cuando no añada valores a la lista y quiera volver al modo play, pulse VOLVER en el control remoto o seleccione el icono LISTO y pulse INTRO en el control remoto.

## Códigos de idiomas

No olvide pulsar INTRO en el control remoto una vez introducido el código.

Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código
Abkhaziano	6566	Guaraní	7178	Tatar	8484
Afar	6565	Gujarati	7185	Malagsy	7771
Afrikaans	6570	Hausa	7265	Telugo	8469
Albano	8381	Hebreo	7387	Malayo	7783
Alemán	6869	Holandés	7876	Ruso	8285
Amhárico	6577	Hindi	7273	Samoano	8377
Árabe	6582	Húngaro	7285	Tailandés	8472
Armenio	7289	Inglés	6978	Malayalarn	7776
Assamés	6583	Islandés	7383	Tibetano	6679
Azerbaiyano	6590	Indonesio	7378	Maltés	7784
Aymara	6588	Interlingua	7365	Tigrinya	8473
Bashkir	6665	Interlingüe	7369	Maorí	7773
Bengalí; Bangladesí	6678	Irlandés	7165	Tonga	8479
Bhutanés	6890	Italiano	7384	Marathi	7782
Bihari	6672	Kannada	7578	Tsonga	8483
Bielorruso	6669	Kazago	7575	Moldavo	7779
Bislama	6673	Kinyarwanda	8287	Turco	8482
Bretón	6682	Kirguís	7589	Mongol	7778
Búlgaro	6671	Kirundi	8278	Turkmeno	8475
Burmés	7789	Kurdo	7585	Naru	7865
Cachemir	7583	Sangho	8371	Twi	8487
Camboyano	7577	Sánscrito	8365	Nepalí	7869
Catalán	6765	Iunpiak	7375	Ucraniano	8575
Checo	6783	Serbio	8382	Noruego	7879
Chino	9072	Serbocroata	8372	Urdu	8582
Cingalés	8373	Sesotho	8384	Occitano	7967
Coreano	7579	Japonés	7465	Uzbeko	8590
Corso	6779	Setswana	8478	Oriya	7982
Croata	7282	Javanés	7487	Vietnamita	8673
Danés	6865	Shona	8378	Oromo (Afan)	7977
Eslovaco	8375	Sindhi	8368	Volapuk	8679
Esloveno	8376	Vasco	6985	Panjabi	8065
Estonio	6984	Siswati	8383	Pashtu	8083
Español	6983	Somalí	8379	Wolof	8779
Esperanto	6979	Sudanés	8385	Persa	7065
Faroés	7079	Laosiano	7679	Xhoxa	8872
Fiji	7074	Swahili	8387	Polaco	8076
Finlandés	7073	Latín	7665	Yiddish	7473
Francés	7082	Sueco	8386	Portugués	8084
Frisiano	7089	Letón	7686	Yoruba	8979
Gaélico escocés	7168	Tagalo	8476	Quechua	8185
Galés	6789	Lingala	7678	Zulú	9085
Gallego	7176	Taiik	8471	Romance	8277
Georgiano	7565	Lituano	7684	Rumano	8279
Griego	6976	Tamil	8465		
Groenlandés	7576	Macedonio	7775		

## Especificaciones

---

Disco aplicable:	Discos CD, CD-RW o DVD-Movie de 5" (12 cm) o 3" (8 cm), discos DVD-Movie con código regional 2 DVD: 1 cara/1 capa, 1 cara/doble capa, doble cara, doble capa Discos de audio PCM lineal, Dolby Digital o DTS
Sistema de señal de vídeo:	PAL/NTSC
Salida de vídeo compuesto:	1 V p-p/75 ohmios, polaridad negativa en sincronismo
Salida de S-Vídeo:	Y/Luminancia: 1 V p-p/75 ohmios, polaridad negativa en sincronismo C/Crominancia: 0,286 V p-p
Salidas de vídeo por componentes:	Y: 1 V p-p/75 ohmios, polaridad negativa en sincronismo Pr: 0,648 V p-p/75 ohmios Pb: 0,648 V p-p/75 ohmios
Salida de audio analógica:	2 V rms máx.
Respuesta en frecuencia:	DVD (PCM lineal): 2Hz - 22 kHz +0/-0,5 dB (48 kHz muestreo) 2Hz - 44 kHz +0/-0,5 dB (96 kHz muestreo) CD: 2Hz - 20 kHz +0/-0,5 dB
Relación señal/ruido:	110 dB (pond. A)
Margen dinámico:	DVD: 100 dB (18 bits) CD: 91 dB
Distorsión armónica total:	DVD/CD: 0,0025%
Fluctuación de velocidad:	Por debajo de los límites mensurables
Alimentación c.a.:	220-240 V/50 Hz
Consumo:	20 W (encendido)
Dimensiones (anch. x alt. x prof.):	440 x 108 x 330 mm
Peso:	7 kg

Todas las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Harman Kardon y "Power for the digital revolution" son marcas registradas de Harman Kardon, Inc.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. Dolby, AC-3, ProLogic y el símbolo de la doble "D" son marcas registradas de Dolby Laboratories.  
© 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Reservados todos los derechos.

DTS es una marca registrada de Digital Theater Systems, Inc.

Este producto incorpora tecnología de protección de copyright amparada por reclamaciones de método, tanto de determinadas patentes estadounidenses como de otros derechos de propiedad intelectual pertenecientes a Macrovision Corporation y otros titulares. El uso de esta tecnología de protección de copyright ha de estar autorizado por Macrovision Corporation y está concebida exclusivamente para el visionado doméstico y en otros entornos limitados, salvo autorización en contrario por parte de Macrovision Corporation. Queda prohibida la ingeniería inversa y el desensamblado.

**harman/kardon**

**H** A Harman International Company  
250 Crossways Park Drive, Woodbury, New York 11797  
[www.harmankardon.com](http://www.harmankardon.com)  
Harman Consumer International:  
2, route de Tours, 72500 Château-du-Loir, France  
© 2000 Harman Kardon, Incorporated  
Part #0000-DVD10 OM